Parlamentul European
2019-2024

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2020/0279(COD)

9.12.2021

AMENDAMENTELE 450 - 734

Proiect de raport
Tomas Tobé(PE698.950v01-00)

Gestionarea situațiilor legate de azil și migrație și modificarea Directivei (CE) 2003/109 a Consiliului și a propunerii de regulament (UE) XXX/XXX [Fondul pentru azil și migrație]

Propunere de regulament
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Amendamentul 450
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții ar trebui să se bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 451
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții ar trebui să se	***eliminat***

bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.

Or. en

Amendamentul 452
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții ar trebui să se bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 453
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament

Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) ***Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții*** ar trebui să se bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității***, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.***	(30) ***Contribuțiile*** ar trebui să se bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității.

Or. en

Amendamentul 454
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. ***Aceste contribuții ar trebui să se bazeze întotdeauna pe tipul de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan.***	(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze contribuțiile pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru.

În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.

Or. en

Amendamentul 455
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze ***contribuțiile*** pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții ar trebui să se bazeze întotdeauna pe ***tipul*** de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.	(30) Pentru a asigura un răspuns în spiritul solidarității cuprinzător și eficace și a oferi claritate statelor membre care primesc sprijin, Comisia ar trebui să adopte un act de punere în aplicare în care să se precizeze ***numărul de contribuții*** pe care trebuie să le furnizeze fiecare stat membru. Aceste contribuții ar trebui să se bazeze întotdeauna pe ***numărul*** de contribuții indicate de statul membru în cauză în planul de răspuns în spiritul solidarității, cu excepția cazului în care statul membru în cauză nu a prezentat un astfel de plan. În astfel de cazuri, măsurile prevăzute în actul de punere în aplicare pentru statul membru în cauză ar trebui să fie stabilite de către Comisie.

Or. en

Amendamentul 456
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate	***eliminat***

ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.

Or. it

Amendamentul 457
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 458
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 459
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 460
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Considerent eliminat întrucât conținutul a fost mutat la considerentul 22.

Amendamentul 461
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 462
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației ***și a economiei*** statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației***, pe economia*** statelor membre ***și pe rata șomajului***, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru ***și să se asigure o partajare echitabilă a responsabilităților între statele membre***. ***Agenția Uniunii Europene pentru Azil ar trebui să stabilească această cheie de repartizare și să instituie un sistem automatizat pentru implementarea mecanismului de solidaritate. În cazul în care nu se pot***

aplica criterii bazate pe legături de familie și pe legături semnificative, iar cererea motivată bazată pe alte legături adresată oricărui stat membru a fost respinsă, solicitantul ar trebui să fie transferat în statele membre care se află sub cota lor de cereri în conformitate cu mecanismul de repartizare. În acest caz, solicitantul poate alege dintre cele 5 state membre cu cea mai mică cotă de cereri. După mutare, statul membru de repartizare ar trebui să examineze cererea în calitate de stat membru responsabil.

Or. en

Amendamentul 463
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de ***repartizare*** bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de ***referință*** bazată pe dimensiunea populației și a economiei statelor membre, ***precum și pe numărul de cereri de azil prelucrate și de refugiați relocați sau admiși pe cap de locuitor***, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru. ***Pentru a îmbunătăți perspectivele de integrare, mecanismul ar trebui să ia în considerare, de asemenea, preferințele solicitanților și orice legătură semnificativă cu un anumit stat membru. Cheia de referință respectivă se aplică și în cazul în care nu se poate identifica niciun stat membru ca fiind responsabil pentru o cerere de azil pe baza criteriilor stabilite în prezentul regulament. La instituirea acestui mecanism, Comisia consultă Agenția pentru Azil și, după caz, coordonatorul UE pentru transfer.***

Or. en

Amendamentul 464
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației și a ***economiei*** statelor membre, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.	(31) Ca punct de referință pentru funcționarea mecanismului de solidaritate ar trebui să se utilizeze o cheie de repartizare bazată pe dimensiunea populației statelor membre și ***pe proporția inversă*** a ***populației statelor membre născute într-o țară terță***, cu ajutorul căreia să se poată stabili contribuția globală a fiecărui stat membru.

Or. en

Amendamentul 465
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de solidaritate pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație. Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de	***eliminat***

solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație.

Or. en

Amendamentul 466
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de solidaritate pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație. ***Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul***	(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, ***orice*** alte măsuri de solidaritate pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație.

de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație.

Or. en

Amendamentul 467
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri ***de solidaritate*** pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație. ***Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație.***	(32) Un stat membru ar trebui să poată lua ***și să fie încurajat să ia***, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație.

Or. en

Amendamentul 468
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ***ar trebui*** să ***poată lua,*** din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, ***alte*** măsuri ***de solidaritate pe bază voluntară*** pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește ***situația în materie*** de migrație ***sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație***. ***Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea*** statului membru ***aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe***. ***În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație.***	(32) Un stat membru ***poate decide*** să ***ia,*** din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, măsuri pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește ***amenințarea*** de migrație ***în masă, însă responsabilitatea principală îi revine întotdeauna*** statului membru ***afectat***.

Or. en

Amendamentul 469
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată	(32) Un stat membru ar trebui să poată

lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, ***alte măsuri de solidaritate*** pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză ***în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație***. ***Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, ***în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de*** transferuri ***sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație***.

asigura, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, ***locuri suplimentare de transfer*** pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză. Pentru a stimula solidaritatea voluntară ***prin*** transferuri ***suplimentare***, ***acestea ar trebui să fie sprijinite financiar de fondul FAMI.***

Or. en

Amendamentul 470
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de ***solidaritate*** pe bază voluntară pentru a ***asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație***. Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze ***capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în***	(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de ***cooperare*** pe bază voluntară pentru a ***consolida reziliența Uniunii Europene în domeniile gestionării situațiilor legate de azil și migrație***. Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri ***pot include un angajament mai larg în materie de repartizare a***

materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri ***de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor*** terțe ***care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***. ***Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație***.

beneficiarilor de protecție internațională a căror eligibilitate a fost stabilită în țări terțe ***înainte de a li se acorda acces legal în Uniunea Europeană***.

Or. en

Amendamentul 471
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată ***lua***, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, ***alte măsuri de solidaritate*** pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză ***în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație***. ***Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe***. ***În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri ***sau de preluare a sarcinii de***	(32) Un stat membru ar trebui***, de asemenea,*** să poată ***transfera solicitanții***, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză ***în prevenirea presiunii exercitate asupra sistemului său de azil***. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește ***rezerva*** de ***solidaritate***.

returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește ***situațiile*** de ***presiune exercitată de migrație***.

Or. en

Amendamentul 472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de solidaritate pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație. Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră și al ***resortisanții*** țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de migrație.	(32) Un stat membru ar trebui să poată lua, din proprie inițiativă sau la cererea unui alt stat membru, alte măsuri de solidaritate pe bază voluntară pentru a asista statul membru în cauză în ceea ce privește situația în materie de migrație sau pentru a preveni presiunea exercitată de migrație. Aceste contribuții ar trebui să includă măsuri menite să consolideze capacitatea statului membru aflat sub presiune sau să răspundă tendințelor în materie de migrație prin cooperarea cu țări terțe. În plus, astfel de măsuri de solidaritate ar trebui să includă transferul resortisanților țărilor terțe care se află în procedura la frontieră***, atât timp cât transferul respectiv nu încalcă obiectivul unei proceduri echitabile și eficiente în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil],*** și al ***resortisanților*** țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Pentru a stimula solidaritatea voluntară, în cazul în care statele membre fac contribuții voluntare sub formă de transferuri sau de preluare a sarcinii de returnare, contribuțiile respective ar trebui să fie luate în considerare în actul de punere în aplicare prevăzut în ceea ce privește situațiile de presiune exercitată de

migrație.

Or. en

Amendamentul 473
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, toate statele membre, întrucât respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 474
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un	(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un

spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. ***În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, toate statele membre, întrucât respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe***.

spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. ***Articolul 18 din Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene prevede că dreptul la azil este garantat cu respectarea normelor Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, completată de Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 (denumită în continuare „Convenția de la Geneva”) și în conformitate cu Tratatul privind Uniunea Europeană și cu Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene***.

Or. en

Amendamentul 475
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în	(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în

prezentul regulament, toate statele membre, întrucât respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.	prezentul regulament, toate statele membre, întrucât respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe***, cu excepția cazului în care un solicitant riscă să sufere un tratament inuman sau degradant într-un stat membru***.

Or. en

Amendamentul 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, ***toate*** statele membre***, întrucât*** respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.	(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, statele membre, ***atât timp cât*** respectă ***drepturile omului, în special drepturile copilului și*** principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 477
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, ***toate*** statele membre***, întrucât*** respectă principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.	(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, statele membre, ***atât timp cât*** respectă ***drepturile omului și*** principiul nereturnării, sunt considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 478
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În	(33) Sistemul european comun de azil (SECA) a fost instituit progresiv ca un spațiu comun de protecție bazat pe aplicarea integrală și globală a Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), asigurându-se astfel faptul că nicio persoană nu este retrimisă într-o zonă unde există riscul de a fi persecutată, în conformitate cu principiul nereturnării. În

acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, ***toate*** statele membre, ***întrucât*** respectă principiul nereturnării, ***sunt*** considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.	acest sens și fără a aduce atingere criteriilor de stabilire a responsabilității stipulate în prezentul regulament, statele membre, ***atât timp cât*** respectă principiul nereturnării, ***pot fi*** considerate țări sigure pentru resortisanții țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 479
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.	***eliminat***
[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.	

Or. en

Amendamentul 480
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.	(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide ***și echitabile*** a cererilor de protecție internațională. ***În cazul în care, pe parcursul procedurii de stabilire a statului membru responsabil, nu se pot identifica legături de familie sau alte legături semnificative, solicitantul ar trebui să poată prezenta o cerere scrisă, motivată în mod corespunzător, de a fi transferat în orice stat membru, în special pe baza criteriilor culturale sau a legăturilor sociale, a competențelor lingvistice sau a altor legături care ar putea facilita integrarea sa într-un anumit stat membru și nu ar putea fi considerate drept legături semnificative, astfel cum sunt definite în prezentul regulament. Cererile respective ar fi transmise de statul membru care îndeplinește procedura de determinare statelor membre în cauză, urmând ca acestea să aplice clauza discreționară.***
[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.	[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 481
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) ***Este oportun ca*** sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.	(34) ***Ca regulă generală, prelucrarea cererilor de azil ar trebui să aibă loc în afara teritoriului Uniunii. Prin urmare, toți migranții aflați în situație ilegală care sunt interceptați înainte de intrarea lor în Uniunea Europeană ar trebui să fie trimiși direct pe teritoriul unei țări terțe partenere. Fără a aduce atingere acestei reguli generale,*** sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40] ***pentru acele persoane care au intrat pe teritoriul Uniunii prin eludarea regulii generale***. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.
[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.	[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 482
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.	(34) ***Având în vedere că actualul sistem Dublin s-a dovedit extrem de ineficient,*** este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională. ***Metoda ar trebui să se bazeze pe o cooperare loială între autoritățile naționale, deoarece ineficiențele pot conduce la suprasolicitare pentru autoritățile de examinare a cererii de azil din statele membre ale primei intrări.***
[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.	[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 483
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) ***Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă*** o metodă clară și operațională de determinare a statului	(34) O metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție

membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. ***Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru*** statele membre***, cât și pentru persoanele în cauză***. Ar trebui***, în principiu,*** să ***facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională***.

internațională ***este deja stabilită de Regulamentul (UE) nr. 604/2013, iar Uniunea Europeană și*** statele membre ar trebui să ***respecte statul de drept în orice moment, mai ales în perioadele de criză***.

---

[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză***. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională***.	(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză***, și anume pe legături semnificative***.

[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 485
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide a cererilor de protecție internațională.	(34) Este oportun ca sistemul european comun de azil să includă o metodă clară și operațională de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională[40]. Această metodă ar trebui să se întemeieze pe criterii obiective și echitabile atât pentru statele membre, cât și pentru persoanele în cauză. Ar trebui, în principiu, să facă posibilă determinarea rapidă a statului membru responsabil, astfel încât să se garanteze accesul efectiv la procedurile pentru acordarea protecției internaționale și să nu compromită obiectivul prelucrării rapide ***și echitabile*** a cererilor de protecție internațională.

[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

[40] Astfel cum a fost stabilit de Consiliul European în cadrul reuniunii speciale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999.

Or. en

Amendamentul 486
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(34a) Pentru a îmbunătăți înțelegerea funcționării SECA și a mecanismului de solidaritate în temeiul prezentului regulament, este necesar să se îmbunătățească semnificativ furnizarea informațiilor. Investițiile în furnizarea cât mai devreme de informații accesibile către solicitanți vor mări foarte mult probabilitatea ca ei să înțeleagă procedurile corelate cu prezentul regulament. În acest sens, Agenția pentru Azil ar trebui să elaboreze materiale informative adecvate, în strânsă cooperare cu autoritățile naționale Pentru a sprijini solicitanții, agenția ar trebui să elaboreze și materiale informative audiovizuale, în completarea materialelor informative scrise. Materialele informative ar trebui traduse și puse la dispoziție în toate limbile principale vorbite de solicitanții de protecție internațională care sosesc în Uniune. Întrucât categorii diferite de solicitanți au nevoie de informații diferite, va fi, deci, necesar ca informațiile să fie furnizate în diferite moduri și să fie adaptate acestor nevoi. Este deosebit de important să se asigure că minorii au acces la informații adaptate vârstei lor, specifice nevoilor lor și situației lor.

Or. en

Amendamentul 487
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(34b) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită identificării victimelor traficului

de persoane, inclusiv imediat după o operațiune de căutare și salvare, pentru a le oferi protecție și pentru a preveni continuarea traficării lor în Uniune. Suspiciunea de trafic ar trebui să fie suficientă pentru a muta persoana într-un adăpost sigur.

Or. en

Amendamentul 488
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(34c) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil de examinarea cererii de protecție internațională, cu excepția cazului în care informațiile furnizate de acesta sunt suficiente, iar solicitantul nu solicită să fie audiat. Imediat după ce depune cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat cu privire la aplicarea prezentului regulament și la procedurile și criteriile utilizate pentru a determina statul membru responsabil. Acesta ar trebui să fie informat cu privire la necesitatea de a prezenta toate informațiile relevante pentru determinarea statului membru responsabil, în special privind prezența unor membri ai familiei sau a unor rude în statele membre, precum și privind fostele reședințe, vizele și diplomele de studii. Solicitantul ar trebui să fie pe deplin informat cu privire la drepturile sale, inclusiv dreptul la o cale de atac efectivă și la asistență juridică gratuită. Informațiile adresate solicitantului ar trebui să fie oferite într-o limbă pe care o

înțelege, într-o formă concisă, inteligibilă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu.

Or. en

Amendamentul 489
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(34d) Persoana care conduce interviul personal trebuie să fi primit o formare suficientă pentru a ține seama de situația personală și generală a solicitantului, inclusiv de originea culturală, vârsta, genul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții ar trebui, de asemenea, să dețină cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că, în trecut, persoana ar fi putut fi supusă torturii sau victimă a violenței de gen.

Or. en

Amendamentul 490
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 34 e (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(34e) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și

dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. De asemenea, ar trebui asigurat dreptul la o cale de atac eficientă în situațiile în care nu se ia o decizie de mutare, dar solicitantul susține că alt stat membru este responsabil. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat.

Or. en

Amendamentul 491
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.	***eliminat***

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 492
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.	***eliminat***

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei

cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 493
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.	***eliminat***

---

*[41] **Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.***

Or. en

Amendamentul 494
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile ***care stau la baza Regulamentului*** (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41]***, dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.***	(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile ***stabilite de Regulamentul*** (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41].
[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.	[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 495
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. ***În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.***	(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun.
[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.	[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 496
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul	(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul

solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității. ***Punerea efectivă în aplicare a respectivelor contribuții de solidaritate constituie o condiție prealabilă esențială pentru funcționarea întregului SECA.***

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 497
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41]***,*** ***dezvoltând în același timp*** principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, ***un*** mecanism de solidaritate***,***	(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41] ***și pe*** principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun***, în conformitate cu articolul 80 din TFUE***. În acest scop, ***noul*** mecanism de

nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre ***în ceea ce privește gestionarea situațiilor legate de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității***.	solidaritate ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre.
[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.	[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 498
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea ***situațiilor legate*** de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.	(35) Prezentul regulament ar trebui să fie fundamentat pe principiile care stau la baza Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului[41], dezvoltând în același timp principiul solidarității și al distribuirii echitabile a răspunderii ca parte a cadrului comun. În acest scop, un mecanism de solidaritate, nou-instituit, ar trebui să permită o mai bună pregătire a statelor membre în ceea ce privește gestionarea ***provocărilor în materie*** de migrație, abordarea situațiilor în care statele membre se confruntă cu o presiune exercitată de migrație și facilitarea oferirii de sprijin regulat între statele membre, în spiritul solidarității.

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

[41] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, JO L 180, 29.6.2013, p. 31.

Or. en

Amendamentul 499
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) Prezentul regulament ar trebui să se aplice solicitanților de protecție subsidiară și persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară pentru a se asigura egalitatea de tratament pentru toți solicitanții și beneficiarii de protecție internațională, precum și coerența cu acquis-ul actual al Uniunii în materie de azil, în special cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 500
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(36) Prezentul regulament ar trebui să se aplice solicitanților de protecție subsidiară și persoanelor eligibile pentru protecție subsidiară pentru a se asigura egalitatea de tratament pentru toți solicitanții și beneficiarii de protecție internațională, precum și coerența cu acquis-ul actual al Uniunii în materie de azil, în special cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 501
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) ***Prezentul regulament*** ar trebui să se aplice solicitanților ***de protecție subsidiară și persoanelor eligibile*** pentru protecție subsidiară pentru a se asigura egalitatea de tratament pentru toți solicitanții ***și beneficiarii*** de protecție internațională***, precum și coerența cu acquis-ul actual al Uniunii în materie de azil, în special cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională]***.	(36) ***Principiile transferului către centrele de primire din statele terțe partenere cu scopul de aplicare a procedurilor necesare și facilitare a protecției internaționale*** ar trebui să se aplice solicitanților pentru protecție subsidiară pentru a se asigura egalitatea de tratament pentru toți solicitanții de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 502
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Propunere de regulament
Considerentul 36 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(36a) În aplicarea prezentului

regulament, statele membre trebuie să își respecte obligațiile internaționale față de apatrizi, inclusiv în temeiul Convenției privind statutul apatrizilor, semnată la New York la 28 septembrie 1954, și în conformitate cu alte instrumente ale dreptului internațional al drepturilor omului. Dacă este necesar, tratamentul apatrizilor ar trebui să fie diferențiat de cel al resortisanților țărilor terțe, ținând seama în mod corespunzător de nevoile lor speciale de protecție.

Or. en

Amendamentul 503
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]. Ca atare, aceste persoane ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentului regulament și să fie considerate solicitanți în scopul aplicării criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererilor lor de protecție internațională sau a procedurii de transfer, astfel cum este	***eliminat***

prevăzută în prezentul regulament.

Or. en

Justificare

Din motive de coerență și consecvență cu propunerea de regulament al PE privind situațiile de criză, acest considerent ar trebui eliminat.

Amendamentul 504
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]. Ca atare, aceste persoane ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentului regulament și să fie considerate solicitanți în scopul aplicării criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererilor lor de protecție internațională sau a procedurii de transfer, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 505

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]. Ca atare, aceste persoane ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentului regulament și să fie considerate solicitanți în scopul aplicării criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererilor lor de protecție internațională sau a procedurii de transfer, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 506
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să	***eliminat***

fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]. Ca atare, aceste persoane ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentului regulament și să fie considerate solicitanți în scopul aplicării criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererilor lor de protecție internațională sau a procedurii de transfer, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 507
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]***. Ca atare, aceste persoane ar trebui să intre în domeniul de aplicare al prezentului regulament și să fie considerate solicitanți în scopul aplicării criteriilor și a mecanismelor de determinare*** a statului membru ***responsabil cu examinarea cererilor lor de protecție internațională sau a procedurii de***	(37) Persoanele cărora li se acordă protecție imediată ***după transferul lor într-un centru de primire dintr-un stat terț partener*** în temeiul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul azilului și migrației] ar trebui să fie considerate în continuare drept solicitanți de protecție internațională, având în vedere cererea lor de protecție internațională în curs de soluționare (suspendată), în sensul Regulamentului (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de azil]***, cu excepția cazului în care se specifică altfel în legislația națională*** a statului membru ***care organizează transferul sau în acordurile dintre statul respectiv și o țară terță care specifică mecanismul ce facilitează funcționarea centrelor de primire din***

transfer, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament.	***statul partener***.

Or. en

Amendamentul 508
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 509
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 510
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în	***eliminat***

acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.

Or. en

Amendamentul 511
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) ***Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre,*** prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională***. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un*** stat membru ***în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în***	(38) Prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională***, după ce își dau acordul pentru transfer într-un alt*** stat membru.

cadrul unui mecanism național de relocare.

Or. en

Amendamentul 512
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea ***în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament*** ar trebui să ***se aplice și beneficiarilor de protecție internațională***. ***În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare***.	(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea***, toți resortisanții țărilor terțe care nu au drepturi legale de a intra sau de a rămâne în statele membre*** ar trebui să ***fie reținuți până când pot fi returnați în țara de origine sau mutați într-un centru de azil dintr-o țară terță***.

Or. en

Amendamentul 513
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) ***Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și*** pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.	(38) Pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională ***în cazul în care au solicitat transferul în scris și numai cu acordul scris al acestora***. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare***, în cazul în care persoanele respective și-au exprimat în scris dorința de a fi transferate***.

Or. en

Amendamentul 514
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a ***limita deplasările*** neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să	(38) Pentru a ***pune capăt deplasărilor*** neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura solidaritatea efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să

se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.

se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.

Or. fr

Amendamentul 515
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura ***solidaritatea*** efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.	(38) Pentru a limita deplasările neautorizate și pentru a se asigura că statele membre dispun de instrumentele necesare pentru a asigura mutarea în statul membru responsabil a beneficiarilor de protecție internațională care au intrat pe teritoriul unui alt stat membru decât statul membru responsabil fără a îndeplini condițiile de ședere în acel alt stat membru și pentru a asigura ***cooperarea*** efectivă între statele membre, prezentul regulament ar trebui să se aplice și beneficiarilor de protecție internațională. În mod similar, prezentul regulament ar trebui să se aplice persoanelor relocate sau admise de către un stat membru în conformitate cu Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind cadrul de relocare al Uniunii] sau acelor persoane cărora li se acordă protecție internațională sau statut umanitar în cadrul unui mecanism național de relocare.

Or. en

Amendamentul 516
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 38 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(38a) Pentru a pune capăt deplasărilor neautorizate, prezentul regulament ar trebui să prevadă nulitatea cererii de protecție internațională în cazul în care se constată deplasarea neautorizată sau sustragerea solicitantului.

Or. fr

Amendamentul 517
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în	***eliminat***

consecință,

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

Or. fr

Amendamentul 518
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință.	***eliminat***

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

Or. en

Amendamentul 519
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință.	***eliminat***
[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.	

Or. en

Amendamentul 520
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) ***În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp.*** Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după ***trei*** ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,	(39) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după ***cinci*** ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,
[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.	[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

Or. en

Amendamentul 521
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a	(39) În același timp și având în vedere importanța facilitării integrării depline a

beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ***și beneficiarii de protecție în temeiul Convenției din 1954 privind statutul apatrizilor*** ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

Or. en

Amendamentul 522
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) ***În același timp și*** având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung	(39) Având în vedere importanța facilitării integrării depline a beneficiarilor de protecție internațională în statul membru de reședință, ar trebui prevăzută perspectiva obținerii statutului de rezident pe termen lung într-o perioadă mai scurtă de timp. Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să poată obține statutul de rezident pe termen lung în statul

în statul membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

membru care le-a acordat protecție internațională după trei ani de ședere legală și continuă în statul membru respectiv. În ceea ce privește celelalte condiții pentru obținerea statutului, beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se ceară să îndeplinească aceleași condiții ca și celorlalți resortisanți ai țărilor terțe. Prin urmare, Directiva 2003/109/CE a Consiliului[42] ar trebui modificată în consecință,

[42] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 016, 23.1.2004, p. 44.

Or. en

Amendamentul 523
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) Din motive de eficiență și siguranță juridică, este esențial ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre în conformitate cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 524
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) ***Din motive de eficiență și siguranță juridică,*** este ***esențial*** ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre în conformitate cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare.	(40) Este ***recomandabil*** ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre în conformitate ***sau nu*** cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare***, în urma retragerii sau respingerii cererii***.

Or. en

Amendamentul 525
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) Din motive de eficiență și siguranță juridică, este esențial ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre ***în conformitate cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare***.	(40) Din motive de eficiență și siguranță juridică, este esențial ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 526
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) Din motive de eficiență și siguranță juridică, este esențial ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre în conformitate cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare.	(40) *(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. en

Amendamentul 527
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) Din motive de eficiență și siguranță juridică, este esențial ca regulamentul să se bazeze pe principiul conform căruia responsabilitatea este determinată o singură dată, cu excepția cazului în care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre în conformitate cu o decizie de returnare sau cu un ordin de îndepărtare.	(40) *(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. en

Amendamentul 528
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Directiva XXX/XXX/UE a Parlamentului European și a Consiliului[43] [Directiva privind condițiile de primire] ar trebui să se aplice în cazul procedurii de determinare a statului	***eliminat***

membru responsabil, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament, sub rezerva limitărilor în aplicarea directivei respective.

_____

*[43] **Directiva XXX/XXX/UE (text integral).***

Or. en

Amendamentul 529
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Directiva XXX/XXX/UE a Parlamentului European și a Consiliului[43] [Directiva privind condițiile de primire] ar trebui să se aplice în cazul ***procedurii de determinare a statului membru responsabil***, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament, sub rezerva limitărilor în aplicarea directivei respective.	(41) Directiva XXX/XXX/UE a Parlamentului European și a Consiliului[43] [Directiva privind condițiile de primire] ar trebui să se aplice în cazul ***tuturor procedurilor***, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament, sub rezerva limitărilor în aplicarea directivei respective.
_____	_____
[43] Directiva XXX/XXX/UE (text integral).	[43] Directiva XXX/XXX/UE (text integral).

Or. en

Amendamentul 530
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Directiva XXX/XXX/UE a Parlamentului European și a Consiliului[43] [Directiva privind condițiile de primire] ar	(41) Directiva XXX/XXX/UE a Parlamentului European și a Consiliului[43] [Directiva privind condițiile de primire] ar

trebui să se aplice în cazul ***procedurii de determinare a statului membru responsabil***, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament, sub rezerva limitărilor în aplicarea directivei respective.	trebui să se aplice în cazul ***tuturor procedurilor***, astfel cum este prevăzută în prezentul regulament, sub rezerva limitărilor în aplicarea directivei respective.
[43] Directiva XXX/XXX/UE (text integral).	[43] Directiva XXX/XXX/UE (text integral).

Or. en

Amendamentul 531
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) ***În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene,*** interesul superior al ***copilului*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al ***copilului***, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător ***bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine***. ***În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.***	(43) Interesul superior al ***cetățenilor statelor membre, inclusiv al copiilor,*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al ***acestora***, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător ***efectul migrației pe scară largă asupra coeziunii sociale***.

Or. en

Amendamentul 532
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să ***primeze în aplicarea de către statele*** membre ***a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora***.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să ***reprezinte o preocupare importantă a statelor*** membre***, acesta implicând o reîntregire rapidă a familiei și/sau reunirea cu reprezentantul în țara de origine a copilului sau în apropierea acesteia***.

Or. en

Amendamentul 533
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar

trebui în special să ***ia în considerare*** în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.

trebui să ***efectueze o evaluare individuală coordonată de autoritățile relevante și independente pentru protecția copilului, luând în considerare*** în special în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia ***pe termen scurt, mediu și lung***, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv ***circumstanțele individuale și*** mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora***, inclusiv numirea unui tutore independent și accesul la asistență juridică gratuită***.

Or. en

Amendamentul 534
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui ***în special*** să ***ia*** în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui să ***efectueze o evaluare individuală coordonată de autoritățile relevante și independente pentru protecția copilului, luând*** în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia ***pe termen scurt, mediu și lung*** și opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv ***circumstanțele individuale și***

vulnerabilitatea deosebită a acestora.

mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora***, inclusiv numirea unui tutore independent și accesul la asistență juridică gratuită***.

Or. en

Amendamentul 535
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să ***primeze în aplicarea*** de către statele membre ***a*** prezentului regulament. ***În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine.*** În plus, ar trebui ***stabilite garanții procedurale*** specifice pentru ***minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora***.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să ***fie luat în considerare*** de către statele membre ***în aplicarea*** prezentului regulament. În plus, ar trebui ***instituite proceduri*** specifice pentru ***combaterea denaturărilor și a folosirii abuzive a statutului de minor neînsoțit, în special prin efectuarea unor examinări sistematice ale sistemului osos, pentru a exclude cererile de recunoaștere care sunt în mod evident neîntemeiate***.

Or. fr

Amendamentul 536
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora. ***Procedurile de evaluare a vârstei unui solicitant ar trebui să se bazeze pe criterii științifice, inclusiv pe estimarea vârstei dentare.***

Or. en

Amendamentul 537
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului

superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.	superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine***, și ar trebui să urmeze unei evaluări independente a interesului superior al acestuia de către autoritățile competente pentru protecția copilului***. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.

Or. en

Amendamentul 538
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine***, și ar trebui să urmeze unei evaluări independente a interesului superior al acestuia de către autoritățile competente pentru protecția copilului***. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale

specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.

Or. en

Amendamentul 539
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, ***interesul*** superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, ***principiul fundamental al interesului*** superior al copilului***, precum și dreptul la reîntregirea familiei*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului ***pe termen scurt, mediu și lung***, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.

Or. en

Amendamentul 540
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora.	(43) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 privind drepturile copilului și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, interesul superior al copilului ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. În plus, ar trebui stabilite garanții procedurale specifice pentru minorii neînsoțiți, având în vedere vulnerabilitatea deosebită a acestora. ***Totuși, o atenție deosebită ar trebui să se acorde în scopul asigurării că respectivele garanții speciale nu sunt folosite abuziv.***

Or. en

Amendamentul 541
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru ***siguranța cetățenilor statelor membre, pentru*** viața ***lor*** de familie și ***pentru modul lor de viață european, precum și pentru dreptul popoarelor din statele membre la***

autodeterminare ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 542
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament. ***Totuși, ar trebui să se acorde o atenție deosebită pentru a evita ca dispozițiile care asigură respectarea vieții de familie să fie folosite abuziv.***

Or. en

Amendamentul 543
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața ***privată și*** de familie***, precum și pentru principiul nediscriminării,*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 544
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața ***privată și*** de familie***, precum și pentru principiul nediscriminării,*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 545
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, ***respectul pentru viața*** de ***familie*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, ***păstrarea modului*** de ***viață european*** ar trebui să primeze în aplicarea de către statele membre a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 546

Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să ***primeze în aplicarea*** de către statele membre ***a*** prezentului regulament.	(44) În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, respectul pentru viața de familie ar trebui să ***fie luate în considerare*** de către statele membre ***în aplicarea*** prezentului regulament.

Or. fr

Amendamentul 547
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 44 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44a) În aplicarea prezentului regulament, statele membre trebuie să își respecte obligațiile internaționale față de apatrizi, inclusiv în temeiul Convenției privind statutul apatrizilor, semnată la New York la 28 septembrie 1954, și în conformitate cu alte instrumente ale dreptului internațional al drepturilor omului. Dacă este necesar, tratamentul apatrizilor ar trebui să fie diferențiat de cel al resortisanților țărilor terțe, ținând seama în mod corespunzător de nevoile lor speciale de protecție.

Or. en

Amendamentul 548
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 44 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44a) În aplicarea prezentului regulament, statele membre trebuie să își respecte obligațiile internaționale față de apatrizi, inclusiv în temeiul Convenției privind statutul apatrizilor, semnată la New York la 28 septembrie 1954, și în conformitate cu alte instrumente ale dreptului internațional al drepturilor omului. Dacă este necesar, tratamentul apatrizilor ar trebui să fie diferențiat de cel al resortisanților țărilor terțe, ținând seama în mod corespunzător de nevoile lor speciale de protecție.

Or. en

Amendamentul 549
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 44 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44b) Atunci când niciun alt stat membru nu poate fi identificat ca responsabil pentru o cerere de azil pe baza criteriilor stabilite în prezentul regulament, solicitanții care și-au depus cererile în statul membru care îndeplinește procedura de determinare ar trebui să fie alocați statelor membre care se situează sub cota lor de cereri pe baza cheii de referință aplicate statelor membre respective, ținând seama de preferințele solicitanților. După mutare, statul membru de repartizare ar trebui să examineze cererea în calitate de stat membru responsabil.

Or. en

Amendamentul 550
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională sau ordinea publică.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 551
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională sau ordinea publică.	(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională sau ordinea publică.

În astfel de cazuri, este, de asemenea, necesar ca statele membre să rețină și/sau să returneze rapid solicitantul în cauză.

Or. en

Amendamentul 552
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt ***mutate dintr-un stat membru*** în ***altul, este necesar*** să ***se asigure faptul că*** statul membru ***în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională sau ordinea publică***.	(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt ***libere*** să ***călătorească*** în ***interiorul UE, acestea ar trebui să fie reținute prompt de*** statul membru ***în cauză și plasate într-o unitate de înaltă securitate în așteptarea deportării în țara lor de origine***.

Or. en

Amendamentul 553
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o	(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o

cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă ***un pericol*** pentru securitatea națională ***sau ordinea publică***.	cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care ***screeningul reglementat de [Regulamentul privind procedura de screening] a arătat că*** există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă ***o amenințare reală, prezentă și suficient de gravă*** pentru securitatea națională.

Or. en

Amendamentul 554
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională ***sau ordinea publică***.	(45) Pentru a evita situația în care persoane care reprezintă un risc de securitate sunt mutate dintr-un stat membru în altul, este necesar să se asigure faptul că statul membru în care este înregistrată o cerere pentru prima dată nu aplică criteriile de stabilire a responsabilității sau că statul membru beneficiar nu aplică procedura de transfer în cazul în care există motive întemeiate pentru a considera că persoana în cauză reprezintă un pericol pentru securitatea națională.

Or. en

Amendamentul 555
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 45 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(45a) Pentru a asigura determinarea rapidă a responsabilității și repartizarea solicitanților de protecție internațională între statele membre, termenele pentru depunerea cererilor de preluare, pentru răspunsul la acestea și pentru efectuarea mutărilor ar trebui să fie scurte, cu respectarea drepturilor fundamentale ale solicitanților, a drepturilor persoanelor vulnerabile, în special a drepturilor copilului și a principiului fundamental al interesului superior al copilului, precum și a dreptului la reîntregirea familiei și a dreptului la o cale de atac efectivă. Minorii neînsoțiți și familiile cu minori, precum și solicitanții vulnerabili ar trebui să primească prioritate la mutări.

Or. en

Amendamentul 556
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 557
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.	(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ***într-un centru de transfer dintr-un stat terț partener*** ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii ***în timpul procesului și dacă protecția internațională este acordată și asigurată printr-un acord cu un stat terț partener***.

Or. en

Amendamentul 558
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.	(46) ***Pentru a asigura unitatea familiei,*** prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii. ***Prelucrarea împreună a cererilor unei familii nu aduce atingere dreptului unui solicitant de a depune o cerere în mod individual.***

Or. en

Amendamentul 559
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.	(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii. ***Acest lucru nu ar trebui să aducă atingere dreptului unui solicitant de a depune o cerere în mod individual.***

Or. en

Amendamentul 560
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.	(46) ***Unitatea familiei ar trebui să fie asigurată în aplicarea prezentului regulament.*** Prelucrarea împreună a cererilor de protecție internațională ale membrilor unei familii de către un singur stat membru ar trebui să facă posibilă asigurarea unei examinări în detaliu a cererilor și o coerență a deciziilor luate, precum și evitarea separării membrilor unei familii.

Or. en

Amendamentul 561
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 562
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. Domeniul de	***eliminat***

aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.

Or. en

Amendamentul 563
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. ***Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe***	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului ***numai atunci când solicitantul este un copil sub 14 ani***.

teritoriul UE ale solicitanților de azil.

Or. en

Amendamentul 564
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ***ar trebui*** să includă ***frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului*** membru. ***Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.***	(47) ***Se recomandă ca*** definiția unui membru de familie din prezentul regulament să includă ***un soț/o soție legal(ă) și copiii (biologici sau adoptați), la latitudinea fiecărui stat*** membru.

Or. en

Amendamentul 565
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. ***Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.***	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate.

Or. en

Amendamentul 566
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. ***Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții***	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate. Definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a

sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. ***Prin urmare,*** definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.

sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.

Or. en

Amendamentul 567
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor ***neautorizate***. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine***, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru***. ***Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.***	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților și, astfel, pentru reducerea deplasărilor ***ulterioare***. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine.

Or. en

Amendamentul 568
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților ***și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate***. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine***, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru***. ***Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.***	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului***, precum și persoanele care locuiau în gospodăria acestuia în țara sa de origine***. Reunirea fraților sau a surorilor este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă ***și*** familiile formate în afara țării de origine.

Or. en

Amendamentul 569
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile solicitantului.	(47) Definiția unui membru de familie din prezentul regulament ar trebui să includă frații sau surorile***, bunicul/bunica***

Reunirea ***fraților sau a surorilor*** este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților ***și, astfel, pentru reducerea deplasărilor neautorizate***. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru. ***Se preconizează că această extindere limitată și specifică a sferei definiției va reduce stimulentele unora dintre deplasările neautorizate pe teritoriul UE ale solicitanților de azil.***	***sau bunicii*** solicitantului. Reunirea ***familiei*** este deosebit de importantă pentru îmbunătățirea șanselor de integrare ale solicitanților. Domeniul de aplicare al definiției unui membru de familie ar trebui să reflecte, de asemenea, realitatea tendințelor migratorii actuale, și anume faptul că frecvent solicitanții sosesc pe teritoriul statelor membre după o perioadă lungă de tranzit. Prin urmare, definiția ar trebui să includă familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea pe teritoriul statului membru.

Or. en

Amendamentul 570
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările	***eliminat***

neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

Or. en

Amendamentul 571
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care	***eliminat***

solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

Or. en

Amendamentul 572
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al

acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit***, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului***. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că ***statul membru în cauză*** va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia***. ***Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.***	acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit ***într-un centru de primire dintr-un stat terț partener***, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că ***statul terț partener*** va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului

Or. en

Amendamentul 573
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină	(48) Pentru a asigura respectarea deplină

a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit***, cu excepția cazului în care se ***demonstrează*** că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor ***neînsoțit*** în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***,*** în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor ***neînsoțit*** ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***este prezent minorul***, cu excepția cazului în care se ***apreciază*** că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***. În cazul minorilor neînsoțiți, aceasta include*** în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia***, precum și accesul prompt la asistență juridică gratuită***. ***Atunci când se analizează sau se realizează mutarea unui copil, statele ar trebui să promoveze și să faciliteze continuitatea și stabilitatea sprijinului și a asistenței oferite copilului. Statele ar trebui să promoveze și să faciliteze cooperarea transnațională între acești actori, inclusiv schimbul de informații despre copil, cu consimțământul în cunoștință de cauză al acestuia***. Orice decizie de a muta un minor ar trebui precedată de o evaluare ***individuală*** a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza

necesare.

Or. en

Amendamentul 574
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările ***neautorizate*** ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit***, cu excepția cazului în care se ***demonstrează*** că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor ***neînsoțit*** în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***,*** în special numirea promptă a unui	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările ***ulterioare*** ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul superior al acestora, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***este prezent minorul***, cu excepția cazului în care se ***apreciază*** că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***. În cazul minorilor neînsoțiți, aceasta include*** în special numirea promptă a unui ***tutore*** având sarcina de a

reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor ***neînsoțit*** ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia***, precum și accesul prompt la asistență juridică gratuită***. ***Atunci când se analizează sau se realizează mutarea unui minor, statele ar trebui să promoveze și să faciliteze continuitatea și stabilitatea sprijinului și a asistenței oferite minorului. Statele ar trebui să promoveze și să faciliteze cooperarea transnațională între acești actori, inclusiv schimbul de informații despre minor, cu consimțământul în cunoștință de cauză al acestuia***. Orice decizie de a muta un minor ar trebui precedată de o evaluare ***individuală*** a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

Or. en

Amendamentul 575
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. ***Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în***	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, ***inclusiv*** pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența, pe teritoriul unui alt stat membru, a unui membru al familiei sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, criteriu obligatoriu de responsabilitate, ***atât timp cât*** acest lucru este în interesul superior al ***minorului***. Înainte de mutarea unui minor în alt stat membru, statul membru care efectuează

absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru ***nu*** este în interesul superior al ***copilului***. Înainte de mutarea unui minor ***neînsoțit*** în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să ***se asigure*** că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***,*** în special numirea promptă a unui ***reprezentant sau a unor reprezentanți*** având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie ***de a muta*** un minor ***neînsoțit*** ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia***, realizată de personal având*** calificările și expertiza necesare.

mutarea ar trebui să ***obțină garanții individuale de la*** statul membru în cauză ***conform cărora acest stat*** va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului***. În cazul minorilor neînsoțiți, aceasta include*** în special numirea promptă a unui ***tutore sau consilier juridic*** având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia***, precum și accesul prompt la asistență juridică gratuită***. ***Atunci când se analizează sau se realizează mutarea unui copil, statele ar trebui să promoveze și să faciliteze continuitatea și stabilitatea sprijinului și a asistenței oferite copilului. Statele ar trebui să promoveze și să faciliteze cooperarea transnațională între acești actori, inclusiv schimbul de informații despre copil, cu consimțământul în cunoștință de cauză al acestuia***. Orice decizie ***privind responsabilitatea pentru*** un minor ar trebui precedată de o evaluare ***individuală*** a interesului superior al acestuia ***realizată de o echipă interdisciplinară care are*** calificările și expertiza necesare ***și cu participarea tutorelui sau a consilierului juridic al minorului***.

Or. en

Amendamentul 576
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau

maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. ***Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior,*** în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului*** neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui ***reprezentant sau a unor reprezentanți*** având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările ***și*** expertiza necesare.	maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***este prezent minorul*** neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui ***tutore*** având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia ***înainte de sosirea minorului neînsoțit***. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările***,*** expertiza ***și independența*** necesare.

Or. en

Amendamentul 577
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. ***Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior,*** în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului*** neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor ***neînsoțit*** în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să ***se asigure că*** statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor ***neînsoțit*** ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de ***personal*** având calificările și expertiza necesare.	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, ***inclusiv*** pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității***, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului***. În absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care ***este prezent minorul*** neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de transferul unui minor către alt stat membru, statul membru care efectuează transferul ar trebui să ***obțină garanții individuale de la*** statul membru în cauză ***conform cărora acest stat*** va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui tutore având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia ***realizată de o echipă interdisciplinară*** având calificările și expertiza necesare ***și cu participarea reprezentantului sau a consilierului juridic al minorului***.
	Or. en

Amendamentul 578
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost ***înregistrată prima dată cererea*** de protecție internațională a minorului neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost ***depusă cea mai recentă cerere*** de protecție internațională a minorului neînsoțit, cu excepția cazului în care se demonstrează că acest lucru nu este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

Or. en

Amendamentul 579
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit, ***cu excepția cazului în care se demonstrează că*** acest lucru ***nu*** este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.	(48) Pentru a asigura respectarea deplină a principiului unității familiei și a interesului superior al copilului, existența unei relații de dependență între solicitant și un copil, frate sau soră ori părinte al acestuia, pe motiv de graviditate sau maternitate a solicitantului, de stare a sănătății sau de vârstă înaintată, ar trebui să fie un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. În cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit, prezența pe teritoriul unui alt stat membru a unui membru de familie sau a unei rude care pot avea grijă de acesta, ar trebui să devină, de asemenea, un criteriu obligatoriu de stabilire a responsabilității. Pentru a descuraja deplasările neautorizate ale minorilor neînsoțiți, care nu sunt în interesul lor superior, în absența unui membru de familie sau a unei rude, statul membru responsabil ar trebui să fie acela în care a fost înregistrată prima dată cererea de protecție internațională a minorului neînsoțit ***dacă*** acest lucru este în interesul superior al copilului. Înainte de mutarea unui minor neînsoțit în alt stat membru, statul membru care efectuează mutarea ar trebui să se asigure că statul membru în cauză va lua toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a asigura o protecție adecvată a copilului, în special numirea promptă a unui reprezentant sau a unor reprezentanți având sarcina de a garanta respectarea tuturor drepturilor acestuia. Orice decizie de a muta un minor neînsoțit ar trebui precedată de o evaluare a interesului superior al acestuia, realizată de personal având calificările și expertiza necesare.

Or. en

Amendamentul 580
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 581
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, ***în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate*** pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de	(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională. ***Autoritățile statelor membre ar trebui să ia în considerare***

protecție internațională.

toate probele disponibile, incluzând fotografii, dovezi ale contactului și declarații ale martorilor, pentru a realiza o evaluare corectă a relației. Interesul superior al copilului ar trebui să primeze pe parcursul procedurii de reîntregire a familiei în care sunt implicați copii, procedură care trebuie finalizată într-o manieră pozitivă, umană și rapidă.

Or. en

Amendamentul 582
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să ***permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi*** documente în original și teste ADN***, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională***.	(49) Normele privind probele ***care permit demonstrarea existenței unei familii*** ar trebui să ***se bazeze pe prezentarea de*** documente ***justificative*** în original și ***de*** teste ADN.

Or. fr

Amendamentul 583
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă ***decât până în prezent***. ***Prin urmare,***	(49) Normele privind probele ***nu*** ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă ***și ar trebui să necesite*** dovezi

este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, ***în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională***.	formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, ***precum și teste biometrice***.

Or. en

Amendamentul 584
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, ***în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate*** pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională.	(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională. ***Autoritățile statelor membre ar trebui să ia în considerare toate probele disponibile, inclusiv fotografii, dovezi ale contactului și declarații ale martorilor, pentru a realiza o evaluare corectă a relației. Evaluarea legăturilor de familie nu ar trebui să împiedice ulterior procesul de reîntregire a familiei.***

Or. en

Amendamentul 585
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională.	(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt coerente, verificabile și suficient de detaliate pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională. ***Autoritățile competente din statele membre ar trebui să coopereze strâns în timpul procesului de determinare pentru a evalua rapid dacă există legături de familie.***

Or. en

Amendamentul 586
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt ***coerente, verificabile și suficient de detaliate*** pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională.	(49) Normele privind probele ar trebui să permită o reîntregire a familiei mai rapidă decât până în prezent. Prin urmare, este necesar să se clarifice faptul că nu ar trebui să fie necesare dovezi formale, cum ar fi documente în original și teste ADN, în cazurile în care dovezile circumstanțiale sunt ***suficiente*** pentru a se stabili responsabilitatea de a examina o cerere de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 587
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 49 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(49a) Statele membre ar trebui să se asigure că procedurile sunt eficiente și permit solicitanților să fie transferați cu promptitudine în alte state membre atunci când nu sunt responsabile în temeiul prezentului regulament. Pentru a evita mutările secundare costisitoare și îndelungate și pentru a oferi solicitanților acces eficient la unitatea familiei, fără a supraîncărca în mod nejustificat statele membre din prima linie, ar trebui concepută o procedură simplificată, care ar permite mutarea solicitanților care probabil ar putea îndeplini criteriile relevante pentru reunirea cu membrii familiei într-un anumit stat membru.

Or. en

Amendamentul 588
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) În cazul în care o persoană deține o diplomă sau o altă calificare, statul membru în care a fost eliberată diploma ar trebui să fie responsabil cu examinarea cererii acestei persoane. Acest lucru ar asigura o examinare rapidă a cererii în statul membru cu care solicitantul are legături semnificative pe baza unei astfel de diplome.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 589
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) În cazul în care o persoană deține o diplomă sau o altă calificare, statul membru în care a fost eliberată diploma ar trebui să fie responsabil cu examinarea cererii acestei persoane. Acest lucru ar asigura o examinare rapidă a cererii în statul membru cu care solicitantul are legături semnificative pe baza unei astfel de diplome.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 590
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) În cazul în care o persoană deține o diplomă sau o altă calificare, statul membru în care a fost eliberată diploma ar trebui să fie responsabil cu examinarea cererii acestei persoane. Acest lucru ar asigura o examinare rapidă a cererii în statul membru cu care solicitantul are legături semnificative pe baza unei astfel de diplome.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 591
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 50 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(50a) Pentru a preveni presiunea asupra sistemului de azil sau de primire din statul membru care îndeplinește procedura de determinare, procedura simplificată ar trebui extinsă pentru a acoperi toți solicitanții care ar putea îndeplini oricare dintre criteriile stabilite în prezentul regulament atunci când Comisia a stabilit existența unui risc de astfel de presiuni.

Or. en

Amendamentul 592
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 50 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(50a) În cazul în care o persoană are o reședință legală anterioară într-un stat membru al UE, statul membru respectiv ar trebui să fie responsabil pentru examinarea cererii și ar trebui să se efectueze o mutare rapidă.

Or. en

Amendamentul 593
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 50 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(50b) În cazul în care se constată că o

persoană are legături semnificative cu diferite state membre ale UE, persoana respectivă ar trebui să poată alege statul membru care este responsabil pentru cerere.

Or. en

Amendamentul 594
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 595
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 596
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită	***eliminat***

protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 597
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 598
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) ***Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, este***	(51) În urma ***transferului, inclusiv în urma*** unei operațiuni de căutare și salvare, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție

necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare***. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație,*** statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.

internațională.

Or. en

Amendamentul 599
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că ***un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său,*** este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu ***în urma unei operațiuni de căutare și salvare***. ***Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau*** în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.	(51) Având în vedere că este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.

Or. it

Amendamentul 600
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, ***este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu*** în urma ***unei*** operațiuni de căutare și salvare. ***Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.***	(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil***, până la stabilirea responsabilității altui stat membru,*** pentru o persoană care a intrat în mod neregulamentar pe teritoriul său, ***pe uscat, pe mare sau pe calea aerului, inclusiv după debarcare și*** în urma ***unor*** operațiuni ***și activități*** de căutare și salvare.

Or. en

Amendamentul 601
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod ***neregulamentar*** pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu	(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod ***ilegal*** pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră ***ilegal*** pe teritoriu în urma unei

în urma unei operațiuni de ***căutare și salvare. Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod neregulamentar sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare. Într-o astfel de situație, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională***.	operațiuni ***derulate*** de ***state sau terți pe mare din cauza constrângerii exercitate de migranții aflați în situație ilegală și/sau de traficanți***.

Or. en

Amendamentul 602
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod ***neregulamentar*** pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. ***Ar trebui să se prevadă o derogare de la acest criteriu de stabilire a responsabilității pentru*** situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod ***neregulamentar*** sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare***.*** ***Într-o astfel de situație***, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.	(51) Având în vedere că un stat membru ar trebui să rămână responsabil pentru o persoană care a intrat în mod ***ilegal*** pe teritoriul său, este necesar ca această regulă să se aplice și în situația în care o persoană intră pe teritoriu în urma unei operațiuni de căutare și salvare. ***În*** situația în care un stat membru a transferat persoane care au trecut frontiera externă a unui alt stat membru în mod ***ilegal*** sau în urma unei operațiuni de căutare și salvare, statul membru de transfer ar trebui să fie responsabil dacă persoana solicită protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 603
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, astfel încât să reunească membri de familie, rude sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor obligatorii stabilite în prezentul regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 604
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, astfel încât să reunească membri de familie, rude sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor obligatorii stabilite în prezentul regulament.	(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, astfel încât să reunească membri de familie, rude sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor obligatorii stabilite în prezentul regulament. ***O astfel***

de măsură ar trebui considerată o contribuție de solidaritate.

Or. en

Amendamentul 605
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, ***astfel încât să reunească membri de familie, rude sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială*** și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor obligatorii stabilite în prezentul regulament.	(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor obligatorii stabilite în prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 606
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, astfel încât să reunească membri de familie, rude	(52) Orice stat membru ar trebui să poată deroga de la criteriile de stabilire a responsabilității, în special din considerente umanitare și caritabile, astfel încât să reunească membri de familie, rude

sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor ***obligatorii*** stabilite în prezentul regulament.	sau orice alte persoane aflate în relații de natură familială și să poată examina o cerere de protecție internațională înregistrată în acest stat membru sau în alt stat membru, chiar dacă responsabilitatea efectuării unei asemenea examinări nu îi revine în temeiul criteriilor stabilite în prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 607
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 608
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, ***în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre,*** este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care ***acesta*** ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. ***Încălcarea acestor obligații legale*** ar trebui ***să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia***. ***În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent*** ar trebui să ***asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective***.	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de ***statul membru și de*** solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care ***solicitantul*** ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Ar trebui ***definită cu strictețe noțiunea de sustragere. Intrarea clandestină, lipsa unei adrese sau a unor documente care să dovedească identitatea solicitantului nu*** ar trebui să ***constituie în sine criterii pentru determinarea riscului de sustragere***.

Or. en

Amendamentul 609
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de

obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale ***corespunzătoare și proporționale*** pentru solicitant, ***precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor*** de primire a acestuia. ***În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a*** Uniunii Europene***, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective***.

obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale ***imediate*** pentru solicitant, ***care să includă și condițiile*** de primire a acestuia. ***Pentru a reduce prevalența deplasărilor neautorizate și a sustragerii, statele membre și Uniunea Europeană ar trebui să legifereze și să comunice în mod clar că astfel de încălcări conduc la o interdicție imediată și irevocabilă pe viață de a solicita protecție internațională în toate statele membre ale*** Uniunii Europene.

Or. en

Amendamentul 610
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe

corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.	corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. ***Statele membre ar putea impune obligații suplimentare în conformitate cu legislația națională.*** În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei

Or. en

Amendamentul 611
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, ***în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,*** statul membru ***în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale***	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, statul membru ***și autoritățile competente ale statului membru, asistate de Agenția pentru Azil, se asigură cât mai curând posibil că resortisantul țării terțe sau apatridul care intenționează să depună o cerere de protecție internațională cooperează pe deplin în chestiunile reglementate de prezentul regulament, informându-l cu privire la drepturile și obligațiile sale.***

persoanei respective.

Or. en

Amendamentul 612
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare și proporționale pentru solicitant, ***inclusiv respingerea cererii sale,*** precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.

Or. en

Amendamentul 613
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine consecințe procedurale corespunzătoare ***și proporționale*** pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.	(53) Pentru a asigura respectarea procedurilor prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni apariția de obstacole în calea aplicării sale eficiente, în special pentru a evita sustragerea și deplasările neautorizate între statele membre, este necesar să se stabilească obligații clare care trebuie îndeplinite de solicitant în contextul procedurii, în legătură cu care acesta ar trebui informat în mod corespunzător și prompt. Încălcarea acestor obligații legale ar trebui să determine ***sancțiuni și*** consecințe procedurale corespunzătoare pentru solicitant, precum și consecințe corespunzătoare și proporționale în privința condițiilor de primire a acestuia. În conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, statul membru în care un astfel de solicitant este prezent ar trebui să asigure în orice caz satisfacerea necesităților materiale imediate ale persoanei respective.

Or. en

Amendamentul 614
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 53 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(53a) Pentru a mări perspectivele de integrare și a facilita prelucrarea administrativă a cererilor de protecție internațională, este benefic să se asigure că solicitanții care doresc să fie mutați împreună se pot înregistra și pot fi mutați în grup, conform mecanismului automat de repartizare, într-un stat membru, mai degrabă decât să fie împărțiți între mai multe state membre. Solicitanții înșiși ar

trebui să își poată stabili grupul și să poată alege între cele cinci state membre cu cea mai mică cotă de cereri, în conformitate cu mecanismul de repartizare. Dacă un solicitant se califică pentru reunirea cu membrii familiei sau pentru alte legături semnificative sau în cazul în care un stat membru a decis să își asume responsabilitatea pentru cerere în temeiul dispozițiilor discreționare ale prezentului regulament, inclusiv la cererea motivată a solicitantului, acesta din urmă nu ar trebui să poată face parte dintr-un grup în contextul mecanismului automatizat de repartizare. În cazul în care un solicitant care aparține unui grup nu poate fi mutat, de exemplu din motive de sănătate, mutarea celorlalți membri ai grupului sau a celorlalte părți ale grupului în statul membru de alocare ar trebui să se poată realiza înaintea solicitantului care nu poate fi mutat. După ce au fost eliminate obstacolele din calea mutării solicitantului rămas, acesta ar trebui mutat în același stat membru ca și restul grupului său.

Or. en

Amendamentul 615
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Considerentul 53 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(53a) Statele membre ar trebui să poată impune obligații suplimentare solicitanților în conformitate cu legislația națională, cu scopul de a preveni deplasările neautorizate în interiorul Uniunii. Respectivele obligații suplimentare ar putea include restricționări alternative ale libertății de circulație, cum ar fi cerința ca solicitantul să rămână într-o anumită zonă geografică

sau să fie repartizat într-un anumit centru de primire.

Or. en

Amendamentul 616
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 53 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(53a) Statele membre ar trebui să poată impune obligații suplimentare solicitanților în conformitate cu legislația națională, cu scopul de a preveni deplasările neautorizate în interiorul Uniunii. Respectivele obligații suplimentare ar putea include luarea în custodie, precum și măsuri alternative precum cerința de a semna într-un registru la secția locală de poliție sau obligația de a purta o brățară electronică.

Or. en

Amendamentul 617
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 53 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(53a) Pentru a asigura o convergență sporită în aplicarea prezentului regulament, la nivelul Uniunii trebuie să se definească și criteriile pentru determinarea unui risc de sustragere în contextul unei decizii de mutare.

Or. en

Amendamentul 618
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 619
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 620
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 621
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 622
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) ***Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni.*** Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările ***neautorizate*** și să se sporească eficiența globală a SECA.	(54) Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările ***ulterioare*** și să se sporească eficiența globală a SECA.

Or. en

Amendamentul 623
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a ***se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să***	(54) Pentru a ***îmbunătăți înțelegerea funcționării SECA de către solicitanți,***

determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.

este necesar să se îmbunătățească semnificativ furnizarea informațiilor. Investițiile în furnizarea cât mai devreme de informații accesibile către solicitanți vor mări foarte mult probabilitatea ca ei să înțeleagă, să accepte și să urmeze procedurile prezentului regulament. Pentru a reduce cerințele administrative și pentru a folosi eficient resursele comune, Agenția pentru Azil ar trebui să elaboreze materiale informative adecvate, în strânsă cooperare cu autoritățile naționale. Agenția pentru Azil ar trebui să folosească din plin tehnologiile informaționale moderne în elaborarea acestui material. Pentru a sprijini în mod corespunzător solicitanții de azil, Agenția pentru Azil ar trebui să elaboreze și materiale informative audio-vizuale, care pot fi folosite complementar la materiale informative scrise. Agenția pentru Azil ar trebui să fie responsabilă de menținerea unui site internet specific, care să conțină informații privind funcționarea SECA ***pentru solicitanți și solicitanții potențiali, conceput pentru a contracara informațiile deseori incorecte furnizate lor de către traficanții de migranți. Materialul informativ elaborat de Agenția pentru Azil ar trebui tradus și pus la dispoziție în toate limbile principale vorbite de solicitanții de azil care sosesc în Uniune.***

Or. en

Amendamentul 624
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru,	(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru,

ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre ***pentru o perioadă de cel puțin trei luni*** în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil ***timp de mai mult de 18 luni***. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.	ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre în cursul examinării cererii sau ***imediat ce aceasta*** se sustrage mutării în statul membru responsabil. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod neregulamentar într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.

Or. fr

Amendamentul 625
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă	(54) Pentru a se limita posibilitatea ca, prin comportamentul lor, solicitanții să determine încetarea sau transferarea responsabilității către un alt stat membru, ar trebui eliminate normele care permit încetarea sau transferarea responsabilității atunci când persoana în cauză părăsește teritoriul statelor membre pentru o perioadă

de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod ***neregulamentar*** într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.

de cel puțin trei luni în cursul examinării cererii sau se sustrage mutării în statul membru responsabil timp de mai mult de 18 luni. Pentru a se descuraja eludarea normelor și obstrucționarea procedurii, ar trebui, de asemenea, să se elimine prevederea privind transferarea responsabilității în cazul în care statul membru care ar fi trebuit să trimită notificarea de reprimire nu a respectat termenul pentru trimiterea acestei notificări. În situațiile în care o persoană a intrat în mod ***ilegal*** într-un stat membru fără a depune o cerere de azil, ar trebui prelungit termenul după care responsabilitatea statului membru respectiv încetează și un alt stat membru în care acea persoană depune ulterior o cerere de azil devine responsabil, pentru a stimula și mai mult persoanele să se conformeze normelor și să depună cererea în statul membru al primei intrări și, prin urmare, să se limiteze deplasările neautorizate și să se sporească eficiența globală a SECA.

Or. en

Amendamentul 626
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 54 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(54a) Categoriile diferite de solicitanți au nevoie de informații diferite și va fi, așadar, necesar ca informațiile să fie furnizate în diferite moduri și să fie adaptate nevoilor respective. Este deosebit de important să se asigure că minorii au acces la informații adaptate vârstei lor, specifice nevoilor lor și situației lor. Furnizarea de informații exacte, de bună calitate, atât către minorii însoțiți, cât și către cei neînsoțiți într-un mediu adaptat înțelegerii lor poate juca un rol esențial în

asigurarea unui mediu bun pentru minori, dar și pentru identificarea cazurilor suspectate de trafic de ființe umane.

Or. en

Amendamentul 627
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională, cu excepția cazului în care ***solicitantul s-a sustras, a lipsit în mod nejustificat de la interviu sau*** informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, în legătură cu faptul că statul membru responsabil cu examinarea cererii sale de protecție internațională se bazează pe criterii obiective, în legătură cu ***drepturile pe care le are și cu*** obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora.	(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională, cu excepția cazului în care informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil***, iar solicitantul nu cere să fie audiat***. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, în legătură cu faptul că statul membru responsabil cu examinarea cererii sale de protecție internațională se bazează pe criterii obiective, în legătură cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora. ***Solicitantul ar trebui să fie de asemenea informat cu privire la necesitatea de a prezenta toate informațiile relevante pentru determinarea corectă a statului membru responsabil, în special informațiile privind prezența unor membri ai familiei sau a unor rude în statele membre. Acesta ar trebui să fie, de asemenea, pe deplin informat cu privire la drepturile sale, inclusiv dreptul la o cale de atac efectivă și la asistență juridică. Informațiile ar trebui transmise solicitantului într-o***

limbă pe care acesta o înțelege, într-o formă concisă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu.

Or. en

Amendamentul 628
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională, cu excepția cazului în care ***solicitantul s-a sustras, a lipsit în mod nejustificat de la interviu sau*** informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, ***în legătură cu faptul că statul membru responsabil cu examinarea cererii sale de protecție internațională se bazează pe criterii obiective,*** în legătură cu drepturile pe care le are și cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora.	(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională, cu excepția cazului în care informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil***, iar solicitantul nu cere în mod explicit să fie audiat***. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, în legătură cu drepturile pe care le are și cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora ***și în legătură cu necesitatea de a prezenta toate informațiile care sunt relevante pentru a determina statul membru responsabil, în special privind prezența unor membri ai familiei în statele membre și alte legături semnificative***. ***Solicitantul ar trebui să fie, de asemenea, pe deplin informat cu privire la drepturile sale, inclusiv dreptul la o cale de atac efectivă și la asistență juridică. Informațiile ar trebui să fie oferite într-o limbă pe care acesta o înțelege și în care poate comunica, într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar***

și simplu.

Or. en

Amendamentul 629
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională, cu excepția cazului în care solicitantul s-a sustras, a lipsit în mod nejustificat de la interviu sau informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, în legătură cu faptul că statul membru responsabil cu examinarea cererii sale de protecție internațională se bazează pe criterii obiective, în legătură cu drepturile pe care le are și cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora.	(55) Un interviu individual cu solicitantul ar trebui organizat pentru a facilita determinarea statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***și cu furnizarea către solicitant a unor informații clare privind procedura***, cu excepția cazului în care solicitantul s-a sustras, a lipsit în mod nejustificat de la interviu sau informațiile pe care le-a furnizat sunt suficiente pentru determinarea statului membru responsabil. De îndată ce se înregistrează cererea de protecție internațională, solicitantul ar trebui să fie informat, în special, în legătură cu aplicarea prezentului regulament, în legătură cu faptul că statul membru responsabil cu examinarea cererii sale de protecție internațională se bazează pe criterii obiective, în legătură cu drepturile pe care le are și cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului regulament și cu privire la consecințele nerespectării acestora.

Or. en

Amendamentul 630
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 55 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(55a) Persoana care conduce interviul personal trebuie să fi primit o formare suficientă pentru a ține seama de situația personală și generală a solicitantului, inclusiv de originea culturală, vârsta, genul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții ar trebui, de asemenea, să dețină cunoștințe generale și informații referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că persoana ar fi putut fi supusă torturii în trecut.

Or. en

Amendamentul 631
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor ***persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în*** statul membru ***responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt*** din statul membru ***în care solicitantul este mutat. Sfera de***	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor ***cetățenilor statelor membre se propune ca*** statul membru ***în cauză să se asigure că toți resortisanții țărilor terțe care intră ilegal sunt reținuți în locuri sigure, unde să aștepte să fie îndepărtați*** din statul membru.

aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate.

Or. en

Amendamentul 632
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat. ***Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate.***	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat.

Or. en

Amendamentul 633

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat. ***Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate.***	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat.

Or. en

Amendamentul 634
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la

o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat. ***Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate.***	o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat.

Or. en

Justificare

Raportorul din umbră elimină această parte pentru a extinde domeniul de aplicare al căii de atac efective, în conformitate cu amendamentele la articolul 33.

Amendamentul 635
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui stabilite garanții juridice și dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului

internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat. Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate.

internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat. Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante riscă să fie încălcate***, sau în cazul în care un solicitant se află în posesia unor elemente sau dovezi noi și concrete, pe care autoritățile competente nu le-au evaluat***.

Or. en

Amendamentul 636
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui ***stabilite garanții juridice și*** dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament***, cât și a situației de drept și de fapt din statul membru în care solicitantul este mutat***. Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile	(56) În vederea garantării protecției efective a drepturilor persoanelor vizate, ar trebui ***să se garanteze*** dreptul la o cale de atac eficientă în ceea ce privește deciziile legate de mutările în statul membru responsabil în conformitate, în special, cu dispozițiile prevăzute la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Pentru a se asigura respectarea dreptului internațional, dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unor astfel de decizii ar trebui să cuprindă atât examinarea aplicării prezentului regulament. Sfera de aplicare a căii de atac eficiente ar trebui să se limiteze la a evalua dacă drepturile fundamentale ale solicitantului în ceea ce privește respectarea vieții de familie, drepturile copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante ***în țara de origine***

copilului sau interzicerea tratamentelor inumane și degradante ***riscă să fie*** încălcate.	***sunt*** încălcate. ***Cheltuielile legate de aceste căi de atac, care sunt limitate la un singur grad de jurisdicție, nu pot fi suportate direct din bugetul statului membru în care sunt generate, ci din fonduri specifice ale UE alocate în acest scop.***

Or. it

Amendamentul 637
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 57

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(57) Pentru a facilita aplicarea fără probleme a prezentului regulament, statele membre ar trebui să indice statul membru responsabil în Eurodac, în toate cazurile, după ce au încheiat procedura de determinare a statului membru responsabil, inclusiv în cazurile în care responsabilitatea rezultă din nerespectarea termenelor de trimitere a unei cereri de preluare sau de răspuns la o astfel de cerere, de efectuare a unei mutări, precum și în cazurile în care statul membru în care a fost depusă prima cerere devine responsabil sau este imposibil să se efectueze mutarea în statul membru responsabil inițial din cauza unor deficiențe sistemice care conduc la un risc de tratament inuman sau degradant și, prin urmare, un alt stat membru este determinat ca responsabil.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 638
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 57

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(57) Pentru a facilita aplicarea fără probleme a prezentului regulament, statele membre ar trebui să indice statul membru responsabil în Eurodac, în toate cazurile, după ce au încheiat procedura de determinare a statului membru responsabil, inclusiv în cazurile în care responsabilitatea rezultă din nerespectarea termenelor de trimitere a unei cereri de preluare sau de răspuns la o astfel de cerere, de efectuare a unei mutări, precum și în cazurile în care ***statul membru în care a fost depusă prima cerere devine responsabil sau*** este imposibil să se efectueze mutarea în statul membru responsabil inițial din cauza unor deficiențe sistemice care conduc la un risc de tratament inuman sau degradant și, prin urmare, un alt stat membru este determinat ca responsabil.	(57) Pentru a facilita aplicarea fără probleme a prezentului regulament, statele membre ar trebui să indice statul membru responsabil în Eurodac, în toate cazurile, după ce au încheiat procedura de determinare a statului membru responsabil, inclusiv în cazurile în care responsabilitatea rezultă din nerespectarea termenelor de trimitere a unei cereri de preluare sau de răspuns la o astfel de cerere, de efectuare a unei mutări, precum și în cazurile în care este imposibil să se efectueze mutarea în statul membru responsabil inițial din cauza ***unui risc grav de încălcare a drepturilor fundamentale pentru un solicitant individual sau a*** unor deficiențe sistemice care conduc la un risc de tratament inuman sau degradant și, prin urmare, un alt stat membru este determinat ca responsabil.

Or. en

Amendamentul 639
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 57

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(57) Pentru a facilita aplicarea fără probleme a prezentului regulament, statele membre ar trebui să indice statul membru responsabil în Eurodac, în toate cazurile, după ce au încheiat procedura de determinare a statului membru responsabil, inclusiv în cazurile în care responsabilitatea rezultă din nerespectarea termenelor de trimitere a unei cereri de	(57) Pentru a facilita aplicarea fără probleme a prezentului regulament, statele membre ar trebui să indice statul membru responsabil în Eurodac, în toate cazurile, după ce au încheiat procedura de determinare a statului membru responsabil, inclusiv în cazurile în care responsabilitatea rezultă din nerespectarea termenelor de trimitere a unei cereri de

preluare sau de răspuns la o astfel de cerere, de efectuare a unei mutări, precum și în cazurile în care statul membru în care a fost depusă prima cerere devine responsabil sau este imposibil să se efectueze mutarea în statul membru responsabil inițial din cauza ***unor deficiențe sistemice care conduc la un*** risc de ***tratament inuman sau degradant*** și, prin urmare, un alt stat membru este determinat ca responsabil.	preluare sau de răspuns la o astfel de cerere, de efectuare a unei mutări, precum și în cazurile în care statul membru în care a fost depusă prima cerere devine responsabil sau este imposibil să se efectueze mutarea în statul membru responsabil inițial din cauza ***unui*** risc de ***încălcare a drepturilor fundamentale*** și, prin urmare, un alt stat membru este determinat ca responsabil.

Or. en

Amendamentul 640
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 641
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare	***eliminat***

rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.

Or. en

Amendamentul 642
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 643
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse ***în cea mai mare măsură posibil, cu respectarea drepturilor fundamentale ale***

solicitanților**. **Mutarea și transferul solicitanților cu nevoi specifice de primire sau procedurale ar trebui să fie prioritare.

Or. en

Amendamentul 644
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a notificărilor de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse***, în special în ceea ce privește deciziile bazate pe un „rezultat pozitiv transmis de Eurodac” sau pe un „rezultat pozitiv transmis de VIS”, care constituie probe de încredere***.

Or. en

Amendamentul 645
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a ***notificărilor*** de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a ***cererilor*** de reprimire ***și de răspuns la acestea***, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.

Or. en

Amendamentul 646
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a ***notificărilor*** de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.	(58) Pentru a asigura o determinare rapidă a responsabilității, termenele de formulare a cererilor de preluare și de răspuns la astfel de cereri, de efectuare a ***cererilor*** de reprimire, precum și de formulare și soluționare a căilor de atac ar trebui simplificate și reduse.

Or. en

Amendamentul 647
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 58 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(58a) Pentru a îmbunătăți în mod semnificativ implementarea deciziilor de mutare, se instituie un nou mecanism de sancțiuni financiare cu scopul de a descuraja orice atitudine de amânare a unei mutări sau de opoziție la aceasta. Statele membre care beneficiază de contribuții de solidaritate nu ar trebui să fie sancționate în temeiul mecanismului respectiv. Între timp, costul primirii unui solicitant ar trebui rambursat statului membru în care este prezent solicitantul.

Or. en

Amendamentul 648
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) ***Detenția*** solicitanților ***ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională.*** Perioada ***de detenție*** ar trebui să ***fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, deținerea solicitanților trebuie să fie în conformitate cu articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.***	(59) ***Plasarea*** solicitanților ***în detenție sau în arest la domiciliu pe toată*** perioada ***examinării cererii lor*** ar trebui să ***reprezinte regula, iar libera circulație a acestora, excepția***.

Or. fr

Amendamentul 649
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul	(59) Detenția ***migranților și/sau a*** solicitanților ***aflați în situație ilegală*** ar

conform căruia o persoană ***nu poate fi*** deținută ***pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie*** cât mai scurtă cu putință ***și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.***

trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană ***ar trebui să fie*** deținută ***pentru o perioadă*** cât mai scurtă cu putință.

Or. en

Amendamentul 650
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) ***Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia*** o persoană nu poate fi ***deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în***	(59) O persoană nu poate fi ***supusă detenției*** în temeiul prezentului regulament. ***Detenția sau izolarea copiilor, indiferent dacă sunt neînsoțiți sau cu familia, nu sunt niciodată în interesul lor superior și constituie întotdeauna o încălcare a drepturilor copilului. Prin urmare, acestea ar trebui interzise.***

prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 651
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității***, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva***. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. ***În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.***	(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință.

Or. en

Amendamentul 652
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.	(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament. ***Pentru a evita privarea de libertate în situații în care ar putea fi aplicate măsuri mai puțin stricte în conformitate cu regulamentul respectiv, statele membre ar trebui să utilizeze alternative la detenție. Astfel de alternative pot fi oferite, în special, pentru solicitanții cu nevoi speciale de primire, cum ar fi minorii, familiile sau alte persoane vulnerabile.***

Or. en

Amendamentul 653

Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în ***conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință***. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.	(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în ***orice caz considerat relevant de autoritățile naționale responsabile cu migrația pentru a evalua rapid statutul fiecărui solicitant și în special în cazul unei amenințări la adresa securității naționale sau a ordinii publice***. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 654
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de	(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de

detenție ar trebui ***să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui*** să respecte principiile necesității și proporționalității***, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință***. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

detenție ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității***, în conformitate cu legislația națională***. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 655
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale	(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată ***numai*** în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. ***Detenția copiilor, indiferent dacă aceștia sunt neînsoțiți sau cu familia, nu este niciodată în interesul superior al acestora și, prin urmare, ar trebui să fie interzisă.*** În special, deținerea solicitanților trebuie să fie în conformitate cu articolul 31 din Convenția de la Geneva ***și ar trebui să***

detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

respecte pe deplin drepturile fundamentale ale solicitantului.
Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 656
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Considerentul 59

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(59) Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și	(59) ***Minorii și minorii neînsoțiți nu trebuie în niciun caz supuși unui regim de detenție.*** Detenția solicitanților ar trebui aplicată în conformitate cu principiul conform căruia o persoană nu poate fi deținută pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Perioada de detenție ar trebui să fie cât mai scurtă cu putință și măsura detenției ar trebui să respecte principiile necesității și proporționalității, fiind, prin urmare, permisă numai în ultimă instanță. În special, detenția solicitanților trebuie să respecte articolul 31 din Convenția de la Geneva. Procedurile prevăzute în prezentul regulament în ceea ce privește o persoană deținută ar trebui efectuate cu prioritate, în termenele cele mai scurte cu putință. În ceea ce privește garanțiile generale ale detenției, precum și condițiile de detenție, statele membre ar trebui să aplice, după

în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.	caz, dispozițiile Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] și în cazul persoanelor deținute în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 657
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 60

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(60) Deficiențele sau colapsul sistemelor de azil, adesea agravate sau determinate parțial de presiunile exercitate asupra lor, pot pune în pericol funcționarea corespunzătoare a sistemului instituit de prezentul regulament, ceea ce ar putea duce la un risc de încălcare a drepturilor solicitanților, astfel cum sunt prevăzute în acquis-ul Uniunii în domeniul azilului și în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, a altor drepturi ale omului prevăzute la nivel internațional și a drepturilor refugiaților.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 658
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 60

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(60) Deficiențele sau colapsul sistemelor de azil, adesea agravate sau determinate parțial de ***presiunile exercitate*** asupra lor,	(60) Deficiențele sau colapsul sistemelor de azil, adesea agravate sau determinate parțial de ***cadrele juridice existente***

pot pune în pericol funcționarea corespunzătoare a sistemului instituit de prezentul regulament***, ceea ce ar putea duce la un risc de încălcare a drepturilor solicitanților, astfel cum sunt prevăzute în acquis-ul Uniunii în domeniul azilului și în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, a altor drepturi ale omului prevăzute la nivel internațional și a drepturilor refugiaților***.	***ancorate în trecut, care provoacă*** presiuni ***suplimentare*** asupra lor, pot pune în pericol funcționarea corespunzătoare a sistemului instituit de prezentul regulament

Or. en

Amendamentul 659
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 60

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(60) Deficiențele sau colapsul sistemelor de azil, adesea agravate sau determinate parțial de presiunile exercitate asupra lor, pot pune în pericol funcționarea corespunzătoare a sistemului instituit de prezentul regulament, ceea ce ar putea duce la un ***risc de încălcare a drepturilor solicitanților, astfel cum sunt prevăzute în acquis-ul Uniunii în domeniul azilului și în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, a altor drepturi ale omului prevăzute la nivel internațional și a drepturilor refugiaților***.	(60) Deficiențele sau colapsul sistemelor ***naționale sau locale*** de azil, adesea agravate sau determinate parțial de presiunile exercitate asupra lor, pot pune în pericol funcționarea corespunzătoare a sistemului instituit de prezentul regulament, ceea ce ar putea duce la un ***impact major asupra populației locale***.

Or. en

Amendamentul 660
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei[45], transferurile către statul membru responsabil cu examinarea cererii de protecție internațională pot fi efectuate în mod voluntar, prin plecare controlată sau sub escortă. Statele membre ar trebui să încurajeze mutările voluntare prin punerea la dispoziția persoanei în cauză a informațiilor corespunzătoare și să se asigure că mutările controlate sau sub escortă au loc în condiții umane, cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a demnității umane, precum și a interesului superior al copilului și ținând cont cât de mult posibil de jurisprudența relevantă, în special în ceea ce privește mutările din motive umanitare.	***eliminat***
[45] Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe, JO L 222, 5.9.2003, p. 3.	

Or. en

Amendamentul 661
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei[45], transferurile către statul membru	(61) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei[45], transferurile către statul membru

responsabil cu examinarea cererii de protecție internațională pot fi efectuate în mod voluntar, prin plecare controlată sau sub escortă. ***Statele membre ar trebui să încurajeze mutările voluntare prin punerea la dispoziția persoanei în cauză a informațiilor corespunzătoare și să se asigure că mutările controlate sau sub escortă au loc în condiții umane, cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a demnității umane, precum și a interesului superior al copilului și ținând cont cât de mult posibil de jurisprudența relevantă, în special în ceea ce privește mutările din motive umanitare.***	responsabil cu examinarea cererii de protecție internațională pot fi efectuate în mod voluntar, prin plecare controlată sau sub escortă.
[45] Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe, JO L 222, 5.9.2003, p. 3.	[45] Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe, JO L 222, 5.9.2003, p. 3.

Or. fr

Amendamentul 662
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei[45], transferurile către statul membru responsabil cu examinarea cererii de protecție internațională ***pot fi*** efectuate în mod voluntar, prin plecare controlată sau sub escortă. Statele membre ar trebui să	(61) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei[45], transferurile către statul membru responsabil cu examinarea cererii de protecție internațională ***sunt*** efectuate în mod voluntar, prin plecare controlată sau sub escortă. Statele membre ar trebui să

încurajeze mutările voluntare prin punerea la dispoziția persoanei în cauză a informațiilor corespunzătoare și să se asigure că mutările controlate sau sub escortă au loc în condiții umane, cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a demnității umane, precum și a interesului superior al copilului și ținând cont cât de mult posibil de jurisprudența relevantă, în special în ceea ce privește mutările din motive umanitare.

[45] Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe, JO L 222, 5.9.2003, p. 3.

încurajeze mutările voluntare prin punerea la dispoziția persoanei în cauză a informațiilor corespunzătoare și să se asigure că mutările controlate sau sub escortă au loc în condiții umane, cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a demnității umane, precum și a interesului superior al copilului și ținând cont cât de mult posibil de jurisprudența relevantă, în special în ceea ce privește mutările din motive umanitare.

[45] Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe, JO L 222, 5.9.2003, p. 3.

Or. en

Amendamentul 663
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 664
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 665
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.	(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului ***către centrele de primire din statele terțe partenere***, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.

Or. en

Amendamentul 666
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) ***Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă***, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.	(62) ***Atunci când statele membre decid să mute pe bază voluntară beneficiarii de protecție internațională***, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului ***voluntar***, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.

Or. en

Amendamentul 667
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului***, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură***.	(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului.

Or. en

Amendamentul 668
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.	(62) Pentru a asigura o procedură de transfer clară și eficientă, ar trebui stabilite norme ***obligatorii*** specifice pentru statul membru beneficiar și pentru statul membru contribuitor. Normele și garanțiile referitoare la mutările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice mutărilor efectuate în scopul transferului, cu excepția cazului în care acestea nu sunt relevante pentru o astfel de procedură.

Or. en

Amendamentul 669
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ca măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să ***acorde prioritate transferului minorilor*** neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.	(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ca măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să ***transfere fără întârziere minorii*** neînsoțiți, ***persoanele debarcate în urma unor misiuni de căutare și salvare și alți solicitanți aflați într-o situație vulnerabilă***, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.

Or. en

Amendamentul 670
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ***ca măsură*** de ***solidaritate***, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.	(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ***către centre*** de ***primire din state terțe partenere***, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți ***către centre de primire din state terțe partenere***, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.

Or. en

Amendamentul 671
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care ***efectuează transferuri ca măsură*** de ***solidaritate***, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate ***transferului*** minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.	(63) Pentru a sprijini statele membre care ***primesc un număr*** de ***beneficiari de protecție internațională în cadrul măsurii*** de ***repartizare,*** ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate ***repartizării*** minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.

Or. en

Amendamentul 672
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care ***efectuează transferuri ca măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele*** membre să ***acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare***.	(63) Pentru a sprijini statele membre care ***se confruntă cu volume mari de treceri ilegale ale frontierei, alte state*** membre ***pot, dacă doresc acest lucru,*** să ***sprijine cu fonduri, personal sau echipamente efortul de a opri migrația ilegală și frauda în domeniul azilului***.

Or. en

Amendamentul 673
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ca măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.	(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ca măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar ***considerabil*** de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.

Or. en

Amendamentul 674
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează ***transferuri ca*** măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. ***Pentru a stimula*** statele membre ***să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți,*** ar trebui ***să se prevadă un stimulent mai mare***.	(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează ***orice*** măsură de solidaritate, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. ***Eforturile de protecție a frontierelor depuse de*** statele membre***, inclusiv finanțarea unor bariere fizice la frontierele externe,*** ar trebui ***sprijinite financiar din bugetul Uniunii***.

Or. en

Amendamentul 675
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri ***ca măsură de solidaritate***, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.	(63) Pentru a sprijini statele membre care efectuează transferuri, ar trebui să se acorde un sprijin financiar de la bugetul Uniunii. Pentru a stimula statele membre să acorde prioritate transferului minorilor neînsoțiți, ar trebui să se prevadă un stimulent mai mare.

Or. en

Amendamentul 676
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 63 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(63a) Atunci când propun numărul de contribuții la transfer, statele membre ar trebui să țină seama de sprijinul pentru

transfer oferit de orașe și regiuni, întrucât transferul și integrarea se bazează în principal pe actorii de la nivel local; orașele și regiunile sunt, prin urmare, actori-cheie în realizarea unei solidarități semnificative și a unor traiectorii reușite de transfer.

Or. en

Amendamentul 677
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 63 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(63b) În cazul în care statele membre primesc sprijin financiar pentru transfer, în special în conformitate cu articolul 72 alineatul (2) din prezentul regulament, acestea ar trebui să se asigure că autoritățile locale și regionale care sprijină procesul de transfer beneficiază de acest sprijin financiar. În acest scop, statele membre ar trebui să ia măsuri pentru a sprijini autoritățile locale și regionale respective, cum ar fi furnizarea de informații, asistență tehnică și reducerea barierelor administrative inutile.

Or. en

Amendamentul 678
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 63 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(63c) Având în vedere rolul esențial jucat de autoritățile locale și regionale în

domeniul transferului, statele membre ar trebui să se asigure că autoritățile locale care doresc acest lucru pot participa la procesul de transfer.

Or. en

Amendamentul 679
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente***, reducând termenele aferente procedurilor sau simplificând prelucrarea*** cererilor de preluare ***sau a notificărilor de reprimire, ori stabilind procedurile privind efectuarea mutărilor***.	(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente ***și prin simplificarea prelucrării*** cererilor de preluare.

Or. en

Amendamentul 680
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente***, reducând termenele aferente procedurilor sau simplificând prelucrarea*** cererilor de preluare ***sau a notificărilor de reprimire,***	(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente ***și prin simplificarea prelucrării*** cererilor de preluare.

ori stabilind procedurile privind efectuarea mutărilor.

Or. en

Amendamentul 681
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre ***pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente, reducând termenele aferente procedurilor sau simplificând prelucrarea cererilor*** de ***preluare sau a notificărilor de reprimire, ori stabilind procedurile privind efectuarea mutărilor***.	(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale ***sau multilaterale*** între statele membre ***sau între Uniunea Europeană și statele terțe partenere care stabilesc modalitățile în care sunt operate, finanțate și guvernate centrele*** de ***primire în statul terț partener.***

Or. en

Amendamentul 682
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente, reducând termenele aferente procedurilor sau simplificând prelucrarea cererilor de preluare sau a ***notificărilor*** de reprimire, ori stabilind procedurile privind efectuarea mutărilor.	(64) Aplicarea prezentului regulament poate fi facilitată, iar eficiența sa, consolidată, prin înțelegeri bilaterale între statele membre pentru îmbunătățirea comunicării între serviciile competente, reducând termenele aferente procedurilor sau simplificând prelucrarea cererilor de preluare sau a ***cererilor*** de reprimire, ori stabilind procedurile privind efectuarea mutărilor.

Or. en

Amendamentul 683
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Ar trebui asigurată continuitatea dintre sistemul de determinare a statului membru responsabil prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 604/2013 și sistemul prevăzut în prezentul regulament. În mod similar, ar trebui asigurată coerența dintre prezentul regulament și Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 684
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Ar trebui asigurată continuitatea ***dintre sistemul*** de determinare a statului membru responsabil prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 604/2013 ***și sistemul prevăzut în prezentul regulament. În mod similar, ar trebui asigurată coerența dintre prezentul regulament și Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac].***	(65) Ar trebui asigurată continuitatea ***sistemului*** de determinare a statului membru responsabil prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

Or. en

Amendamentul 685
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 66

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(66) O rețea a autorităților competente din statele membre ar trebui instituită și facilitată de Agenția Uniunii Europene pentru Azil pentru a consolida cooperarea practică și schimbul de informații cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prezentului regulament, inclusiv elaborarea de instrumente practice și orientări.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 686
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Propunere de regulament
Considerentul 66

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(66) O rețea a autorităților competente din statele membre ar trebui instituită și facilitată de Agenția Uniunii Europene pentru Azil pentru a consolida cooperarea practică și schimbul de informații cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prezentului regulament, inclusiv elaborarea de instrumente practice și orientări.	(66) O rețea a autorităților competente din statele membre ar trebui instituită și facilitată de Agenția Uniunii Europene pentru Azil pentru a consolida cooperarea practică și schimbul de informații cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prezentului regulament, inclusiv elaborarea de instrumente practice și orientări. ***Rețeaua ar trebui să organizeze întâlniri periodice pentru a spori consolidarea încrederii și înțelegerea comună a provocărilor legate de punerea în aplicare a SECA în diferitele state membre.***

Or. en

Amendamentul 687
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 66

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(66) ***O rețea a autorităților*** competente din statele membre ar trebui ***instituită și facilitată*** de Agenția Uniunii Europene pentru Azil ***pentru a consolida cooperarea practică*** și ***schimbul*** de informații cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prezentului regulament, inclusiv elaborarea de instrumente practice ***și*** orientări.	(66) ***Autoritățile*** competente din statele membre ar trebui***, asistate*** de Agenția Uniunii Europene pentru Azil***, să faciliteze consolidarea cooperării practice*** și ***a schimbului*** de informații cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prezentului regulament, inclusiv elaborarea de instrumente practice***,*** orientări ***și bune practici, în special în ceea ce privește încheierea de acorduri între statele membre și statele terțe partenere care doresc să găzduiască centre de primire pe teritoriul lor***.

Or. en

Amendamentul 688
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 66 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(66a) Ar trebui, de asemenea, instituit un sistem electronic de transmisie și comunicații comun și securizat pentru a facilita cooperarea și schimbul de informații între statele membre.

Or. en

Amendamentul 689
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 68

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(68) Funcționarea Sistemului de informații privind vizele, astfel cum a fost instituit prin Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului[46], și în special punerea în aplicare a articolelor 21 și 22 ar trebui să faciliteze aplicarea prezentului regulament.	***eliminat***

[46] Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere, JO L 218, 13.8.2008, p. 60.

Or. en

Amendamentul 690
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 68

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(68) Funcționarea Sistemului de informații privind vizele, astfel cum a fost instituit prin Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului[46], și în special punerea în aplicare a articolelor 21 și 22 ar trebui să faciliteze aplicarea prezentului regulament.	***eliminat***

[46] Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere, JO L 218, 13.8.2008, p. 60.

Or. en

Amendamentul 691
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 68

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(68) Funcționarea Sistemului de informații privind vizele, astfel cum a fost instituit prin Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului[46]***, și în special punerea în aplicare a articolelor 21 și 22*** ar trebui să faciliteze ***aplicarea prezentului regulament***.	(68) Funcționarea Sistemului de informații privind vizele, astfel cum a fost instituit prin Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului[46] ar trebui să faciliteze ***eforturile importante de securizare a frontierelor pentru statele membre***.
[46] Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere, JO L 218, 13.8.2008, p. 60.	[46] Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere, JO L 218, 13.8.2008, p. 60.

Or. en

Amendamentul 692
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 69

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(69) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului regulament, statele membre trebuie să își îndeplinească obligațiile care le revin în temeiul instrumentelor de drept internațional, inclusiv al jurisprudenței relevante a Curții Europene a Drepturilor Omului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 693
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 69

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(69) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului regulament, statele membre trebuie să își îndeplinească obligațiile care le revin în temeiul instrumentelor de drept internațional, inclusiv al jurisprudenței relevante a Curții Europene a Drepturilor Omului.	(69) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului regulament, statele membre trebuie să își îndeplinească obligațiile care le revin în temeiul instrumentelor de drept internațional, inclusiv al jurisprudenței relevante a Curții Europene a Drepturilor Omului***, în primul rând față de cetățenii proprii, pentru a asigura statul de drept, un mediu sigur și securizat, protejarea culturii lor și a modului de viață european***.

Or. en

Amendamentul 694
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 69

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(69) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului regulament, statele membre trebuie să își îndeplinească obligațiile care le revin în temeiul instrumentelor de drept internațional, inclusiv al jurisprudenței relevante a Curții Europene a Drepturilor Omului.	(69) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului regulament, statele membre trebuie să își îndeplinească obligațiile care le revin în temeiul instrumentelor de drept internațional, inclusiv al jurisprudenței relevante a ***Curții de Justiție a Uniunii Europene și a*** Curții Europene a Drepturilor Omului.

Or. en

Amendamentul 695
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 70

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(70) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[47] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate de statele membre în temeiul prezentului regulament. Statele membre ar trebui să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura și a putea demonstra faptul că prelucrarea se efectuează în conformitate cu regulamentul respectiv și cu dispozițiile prezentului regulament care precizează cerințele regulamentului menționat anterior. În particular, măsurile respective ar trebui să garanteze securitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului regulament și să prevină accesul sau divulgarea ilegală ori neautorizată, alterarea sau pierderea datelor cu caracter personal prelucrate. Autoritatea sau autoritățile de supraveghere competente din fiecare stat membru ar trebui să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de	(70) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[47] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate de statele membre în temeiul prezentului regulament. Statele membre ar trebui să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura și a putea demonstra faptul că prelucrarea se efectuează în conformitate cu regulamentul respectiv și cu dispozițiile prezentului regulament care precizează cerințele regulamentului menționat anterior. În particular, măsurile respective ar trebui să garanteze securitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului regulament și să prevină accesul sau divulgarea ilegală ori neautorizată, alterarea sau pierderea datelor cu caracter personal prelucrate. ***În special, persoanele vizate ar trebui alertate fără întârzieri nejustificate atunci când un incident în materie de securitate ar putea conduce la un risc ridicat pentru***

către autoritățile relevante, inclusiv în ceea ce privește transmiterea către autoritățile competente pentru efectuarea controalelor de securitate.

drepturile și libertățile lor. Autoritatea sau autoritățile de supraveghere competente din fiecare stat membru ar trebui să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de către autoritățile relevante, inclusiv în ceea ce privește transmiterea către autoritățile competente pentru efectuarea controalelor de securitate.

---

[47] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 119, 4.5.2016, p. 1.

---

[47] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 119, 4.5.2016, p. 1.

Or. en

Amendamentul 696
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 70

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(70) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[47] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate de statele membre în temeiul prezentului regulament. Statele membre ar trebui să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura și a putea demonstra faptul că prelucrarea se efectuează în conformitate cu regulamentul respectiv și cu dispozițiile prezentului regulament care precizează cerințele regulamentului menționat anterior. În particular, măsurile respective ar trebui să garanteze securitatea	(70) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[47] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuate de statele membre în temeiul prezentului regulament. Statele membre ar trebui să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura și a putea demonstra faptul că prelucrarea se efectuează în conformitate cu regulamentul respectiv și cu dispozițiile prezentului regulament care precizează cerințele regulamentului menționat anterior. În particular, măsurile respective ar trebui să garanteze securitatea

datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului regulament și să prevină accesul sau divulgarea ilegală ori neautorizată, alterarea sau pierderea datelor cu caracter personal prelucrate. Autoritatea sau autoritățile de supraveghere competente din fiecare stat membru ar trebui să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de către autoritățile relevante, inclusiv în ceea ce privește transmiterea către autoritățile competente pentru efectuarea controalelor de securitate.	datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului regulament și să prevină accesul sau divulgarea ilegală ori neautorizată, alterarea sau pierderea datelor cu caracter personal prelucrate. Autoritatea sau autoritățile de supraveghere competente din fiecare stat membru ar trebui să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de către autoritățile relevante, inclusiv în ceea ce privește transmiterea către autoritățile competente pentru efectuarea controalelor de securitate. ***În special, persoanele vizate ar trebui alertate fără întârzieri nejustificate atunci când un incident în materie de securitate ar putea conduce la un risc ridicat pentru drepturile și libertățile lor.***
[47] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 119, 4.5.2016, p. 1.	[47] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 119, 4.5.2016, p. 1.

Or. en

Amendamentul 697
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 70 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(70a) Informațiile privind solicitanții din Uniune ar putea fi folositoare pentru autoritățile țării terțe din care au plecat solicitanții pentru a cere protecție internațională. Având în vedere amenințarea crescută la adresa sistemelor

de informații ale Uniunii din partea unor țări terțe, statele membre și agențiile responsabile ale Uniunii ar trebui să ia toate măsurile proporționale și necesare pentru a se asigura că toate datele cu caracter personal sunt stocate într-un mod sigur.

Or. en

Amendamentul 698
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 70 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(70a) Statele membre și agențiile Uniunii ar trebui să ia toate măsurile proporționale și necesare pentru a se asigura că datele sunt stocate într-un mod sigur.

Or. en

Amendamentul 699
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 71

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al	***eliminat***

Consiliului[48].

_____

[48] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie, JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

Or. en

.Amendamentul 700
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei	***eliminat***

mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

Or. en

Amendamentul 701
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a ***unui permis de liberă trecere; a*** unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările ***către un centru de primire dintr-un stat terț partener***; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări ***către un centru de primire dintr-un stat terț partener***; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări ***către un centru de primire dintr-un stat terț partener***; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

Or. en

Amendamentul 702

Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***notificări*** de reprimire; ***a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere***; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***cereri*** de reprimire; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

Or. en

Amendamentul 703
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții

uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere ***pentru cererile de preluare***; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

Or. en

Amendamentul 704
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de notificări de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme

pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.	pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical ***și de vulnerabilități*** comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.
	Or. en

Amendamentul 705
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***notificări*** de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***cereri*** de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.
	Or. en

Amendamentul 706
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***notificări*** de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.	(72) Ar trebui utilizată procedura de examinare pentru adoptarea unui formular standard pentru schimbul de date relevante privind minorii neînsoțiți; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind minorii neînsoțiți și persoanele aflate în întreținere; a unor condiții uniforme privind pregătirea și introducerea de cereri de preluare și de ***cereri*** de reprimire; a două liste în care se specifică probele relevante și dovezile circumstanțiale relevante și revizuirea periodică a acestora; a unui permis de liberă trecere; a unor condiții uniforme pentru consultarea de date și schimbul de date privind mutările; a unui formular standard pentru schimbul de date înaintea unei mutări; a unui certificat medical comun; a unor condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date privind starea de sănătate a unei persoane înaintea unei mutări; și a unor canale sigure de transmitere electronică pentru transmiterea cererilor.

Or. en

Amendamentul 707
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de	***eliminat***

presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.

Or. en

Amendamentul 708
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 709
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 711
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	(73) ***În urma unei hotărâri unanime a Consiliului,*** din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.

Or. en

Amendamentul 712
Annalisa Tardino

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de	(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de

presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	presiunea exercitată de migrație într-un stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile ***atât la nivel local, cât și național***.

Or. en

Amendamentul 713
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de ***presiunea*** exercitată ***de migrație într-un*** stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.	(73) Din motive imperioase de urgență justificate în mod corespunzător legate de ***un risc de presiune*** exercitată ***asupra sistemului de azil sau de primire al unui*** stat membru, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile.

Or. en

Amendamentul 714
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) În vederea adoptării de dispoziții suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale	***eliminat***

minorului neînsoțit se află în mai multe state membre; elementele pentru evaluarea relației de dependență; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament. Este deosebit de important ca cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

Or. en

Amendamentul 715
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) În vederea adoptării de dispoziții suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile	(74) În vederea adoptării de dispoziții suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile

de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; ***criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale minorului neînsoțit se află în mai multe state membre;*** elementele pentru evaluarea relației de dependență***; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire*** și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament. Este deosebit de important ca cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; elementele pentru evaluarea relației de dependență și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament. Este deosebit de important ca cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

Or. en

Amendamentul 716
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) În vederea adoptării de dispoziții	(74) În vederea adoptării de dispoziții

suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale minorului neînsoțit se află în mai multe state membre; elementele pentru evaluarea relației de dependență; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp***. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament***. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit***, dar și în ceea ce privește evaluarea vârstei acestuia***; criteriile de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale minorului neînsoțit se află în mai multe state membre; elementele pentru evaluarea relației de dependență; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

Or. fr

Amendamentul 717
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament

Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) În vederea adoptării de dispoziții suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale minorului neînsoțit se află în mai multe state membre; elementele pentru evaluarea relației de dependență; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament. Este deosebit de important ca cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.	(74) În vederea adoptării de dispoziții suplimentare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei în ceea ce privește identificarea membrilor de familie sau a rudelor unui minor neînsoțit; criteriile de stabilire a existenței unor legături de familie dovedite; criteriile pentru evaluarea capacității unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membri de familie, frați, surori sau rude ale minorului neînsoțit se află în mai multe state membre; elementele pentru evaluarea relației de dependență; criteriile pentru evaluarea capacității unei persoane de a se ocupa de o persoană aflată în îngrijire și elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă importantă de timp. În exercitarea competențelor sale de adoptare a actelor delegate, Comisia nu depășește sfera principiului interesului superior al copilului, astfel cum este prevăzut în prezentul regulament. Este deosebit de important ca cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți***, cu ONG-urile din domeniul protecției drepturilor copiilor***, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.

Or. en

Amendamentul 718
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 75

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(75) Regulamentul (UE) nr. 604/2013 urmează să facă obiectul ***mai multor*** modificări de fond. Este necesar, din motive de claritate, să se procedeze la abrogarea respectivului regulament.	(75) Regulamentul (UE) nr. 604/2013 ***nu*** urmează să facă obiectul ***unor*** modificări de fond. ***Nu*** este necesar, din motive de claritate, să se procedeze la abrogarea respectivului regulament.

Or. en

Amendamentul 719
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 77

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care ***sunt recunoscute în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene***. ***În special, prezentul regulament urmărește să asigure respectarea deplină a dreptului de azil garantat de articolul 18 din cartă, precum și a drepturilor recunoscute în temeiul articolelor 1, 4, 7, 24 și 47 din cartă***. Prezentul regulament ar trebui prin urmare aplicat în mod corespunzător.	(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care ***stau la baza modului de viață european***. Prezentul regulament ar trebui prin urmare aplicat în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 720
Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 77

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care sunt ***recunoscute*** în ***special*** în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament urmărește să asigure respectarea deplină a dreptului de azil garantat de articolul 18 din cartă, ***precum și a drepturilor recunoscute în temeiul articolelor 1, 4, 7, 24 și 47 din cartă. Prezentul regulament*** ar trebui prin urmare ***aplicat*** în mod corespunzător.	(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care sunt ***garantate*** în ***dreptul UE și în dreptul internațional, inclusiv*** în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament urmărește să asigure respectarea deplină a dreptului de azil garantat de articolul 18 din cartă, ***cu respectarea regulilor Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 și ale Protocolului din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților. Statele membre*** ar trebui prin urmare ***să aplice prezentul regulament*** în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 721
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 77

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care sunt recunoscute în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament urmărește să asigure respectarea deplină a dreptului de ***azil garantat de articolul 18 din cartă***, precum și a ***drepturilor recunoscute în temeiul articolelor 1, 4, 7, 24 și 47 din cartă. Prezentul regulament ar trebui prin urmare aplicat în mod corespunzător***.	(77) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile care sunt recunoscute în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament urmărește să asigure respectarea deplină a dreptului ***la autodeterminare al cetățenilor statelor membre***, precum și a ***dreptului la un mediu securizat și sigur și la conservarea culturilor și a modului lor de viață.***

Or. en

Amendamentul 722

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentată într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 723
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului	***eliminat***

regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentată într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.

Or. en

Amendamentul 724
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentată într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație nu pot fi realizate în	(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentată într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație nu pot fi realizate în

mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.	mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). ***În acest sens, Uniunea respectă competențele naționale ale statelor membre.*** În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul menționat, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivului menționat.
	Or. en

Amendamentul 725
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***prezentată*** într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate ***pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație*** nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea	(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***înregistrată*** într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la

Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.

articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.

Or. en

Amendamentul 726
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentată într-un stat membru ***de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid*** și instituirea ***unui mecanism*** de ***solidaritate pentru a sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație*** nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.	(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***care, în mod excepțional, a fost*** prezentată într-un stat membru***, și nu în afara teritoriului Uniunii Europene,*** și instituirea ***unor măsuri*** de ***cooperare*** nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.

Or. en

Amendamentul 727

Damien Carême

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***prezentată*** într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a ***sprijini statele membre în abordarea unei situații de presiune exercitată de migrație*** nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.	(78) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea criteriilor și a mecanismelor de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de protecție internațională ***înregistrată*** într-un stat membru de către un resortisant al unui stat terț sau de către un apatrid și instituirea unui mecanism de solidaritate pentru a ***asigura un transfer rapid, echitabil și eficient*** nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.

Or. en

Amendamentul 728
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Propunere de regulament
Considerentul 79

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(79) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea	(79) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea

prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. Având în vedere că părțile III, V și VII din prezentul regulament constituie modificări în sensul articolului 3 din Acordul încheiat între Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate în Danemarca sau în orice alt stat membru al Uniunii Europene și sistemul „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin[49], Danemarca trebuie să notifice Comisiei decizia sa de a pune în aplicare sau nu conținutul acestor modificări la momentul adoptării modificărilor sau ulterior, în termen de 30 de zile.

prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. Având în vedere că părțile III, V și VII din prezentul regulament constituie modificări în sensul articolului 3 din Acordul încheiat între Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate în Danemarca sau în orice alt stat membru al Uniunii Europene și sistemul „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin[49], Danemarca trebuie să notifice Comisiei decizia sa de a pune în aplicare sau nu conținutul acestor modificări la momentul adoptării modificărilor sau ulterior, în termen de 30 de zile. ***Același lucru se aplică oricărui alt stat membru cu o derogare de la partea a treia titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.***

[49] JO L 66, 8.3.2006, p. 38.

[49] JO L 66, 8.3.2006, p. 38.

Or. en

Amendamentul 729
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 80 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(80) [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la TUE și la TFUE, Irlanda a notificat intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentului regulament.]	(80) [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la TUE și la TFUE, Irlanda a notificat intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentului regulament]***, dar ar trebui totuși să își păstreze dreptul de a nu participa la adoptarea de către Consiliu a măsurilor propuse în temeiul părții a treia**

titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și opțiunea de a adapta sau anula participarea în viitor.

Or. en

Amendamentul 730
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 82

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(82) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, părțile III, V și VII din prezentul regulament constituie legislație nouă într-un domeniu care face obiectul anexei la Acordul încheiat între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Islanda și Regatul Norvegiei, pe de altă parte, privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia[50].	***eliminat***

[50] JO L 93, 3.4.2001 p. 40.

Or. en

Amendamentul 731
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 83

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(83) În ceea ce privește Elveția, părțile III, V și VII din prezentul regulament constituie acte sau măsuri care modifică sau dezvoltă dispozițiile articolului 1 din Acordul dintre Comunitatea Europeană și	***eliminat***

Confederația Elvețiană referitor la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția[51].

_____

[51] JO L 53, 27.2.2008, p. 5.

Or. en

Amendamentul 732
Charlie Weimers

Propunere de regulament
Considerentul 84

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(84) În ceea ce privește Liechtenstein, părțile III, V și VII din prezentul regulament constituie acte sau măsuri care modifică sau completează dispozițiile articolului 1 din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția, la care se referă articolul 3 din Protocolul între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția[52].	***eliminat***

_____

[52] JO L 160, 18.6.2011, p. 37.

Or. en

Amendamentul 733
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 84 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(84a) Comisia, în cooperare cu statele membre, ar trebui să creeze condițiile diplomatice și politice pentru instituirea unui sistem în care cererile de protecție internațională să fie examinate în centre de prelucrare din țări terțe, administrate de Uniunea Europeană în strânsă cooperare cu țara terță gazdă.

Or. en

Amendamentul 734
Nicola Procaccini

Propunere de regulament
Considerentul 84 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(84b) Uniunea Europeană și statele sale membre ar trebui să creeze condițiile politice pentru lansarea operațiunilor de limitare a migrației, inclusiv a misiunilor navale ale UE în Marea Mediterană, menite să prevină și să descurajeze plecările ilegale ale migranților din țările lor terțe de origine sau de tranzit și să destructureze introducerea ilegală de persoane și traficul de persoane, în colaborare cu țările terțe relevante.

Or. en